

MINISTER MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR TA CELEBRA SU FECHA NATAL AWE



AWE ta cumpli otro primavera nos Minister di Economia y Asuntonan Social, Michelle Hooyboer-Winklaar. Mas cu claro comunidad Arubiano ta felicita e Minister deseando e lo mihor y riba tur cos hopi forsa y perseverancia pa sigui eherce su trabou dignamente. Pabien Michelle!



DOS TERENO GRANDI TA WORDO TRASPASA PA SOGA PA EXPANSION DI NOS HOSPITAL PAG. 3

TIN HENDE CU NO TIN BALOR PA NOS TESORO



DILANTI di oficina di Gobierno na Paradera, tin un bunita piedra, cu ta wordo masha aprecia pa nos turistanan. E ta manera un man habri, y nos mes ta testigo pa mira cuanto biaha turistanan ta para, pa sinta den e "man habri" aki pa saca un potret pa keda como un recuerdo unico di Aruba. Pero pa nos mesun hendenan, esaki aparentemente no tin balor. Algun persona, y di acuerdo cu algun testigo, nan sa kende(nan) ta, a haya ta bon pa yena e "man" cu un cantidad di piedra y hasta kier cement'e. No por!! Polis a ser yama y a tuma nota di e "destruccion" di parti di nos naturaleza, nos tesoro. Ta di spera cu polis lo sa di pone man riba esun cu a comete e atentado aki contra di nos turismo y nos naturaleza. No por!!

Gobierno den Parlamento a expresa gratitud pa tur ayudo na pueblo di Noord



"E fenomeno cu a presenta algun siman atras den e area di Noord a pone Aruba dilanti un reto nobo. Esaki causa pa cambionan den clima, cu ta nifica tambe un cambio cu Aruba mester enfrenta pa ta mihor prepara pa algo di e indole aki den futuro, apesar cu e ta dificil pa pronostica".

Prome Minister Mike Eman durante reunion di Parlamento riba e daño causa pa un fenomeno natural na Noord a expresa e preocupacion ariba menciona, y a papia di investigacionnan cu mester wordo haci riba e tereno aki pa Aruba ta mihor prepara.

E Prome Mandatario di Aruba a wordo invita hunto cu Ministernan Benny Sevinger, Arthur Dowers y Michelle Hooyboer Winklaar pa duna un splicacion di con e situacion tabata, ta awor y kico ta bay haci.

Dos aspecto cu a hala atencion di Prome Minister Eman durante e sucedido ta cu hopi informacion ta cruza otro y cu a haya un conocemento nobo riba e fenomeno. Apesar cu Aruba a haya un aparato nobo cu ta duna cierto señal di advertencia, asina mes a keda demostra cu "tin hopi trabou pa haci y keda haci."

Den e cuadro aki e mandatario a trece dilanti cu hopi biaha ta dificil pa haya e espacio financiero p'e trabounan aki, cu ta "pa eventualidad y solamente loke ta urgente di e momento ey ta acapara atencion y prioridad. "Pero nos ta hopi consciente di e importancia pa nos ta prepara p'e momentonan asina," Prome Minister a indica. El a agrega di ta masha contento cu e clubnan di servicio cu a brinda nan ayudo y Parlamento cu a mustra di ta disponibel pa duna su cooperacion te asina leu cu por.

E mandatario a papia di e necesidad di otro infrastructura cu lo mester adkiri pa logra haya un advertencia na tempo. Loke cu a pasa ta haci cu Aruba mester pone e fenomeno aki riba lista di e hechonan cu por causa daño.

A surgi hopi discusion caba di con yama e fenomeno aki, cu por sosode den un periodo sumamente cortico.

E sistemanan cu Aruba ta dispone di dje actualmente no ta yuda den esaki, pa cual lo mester bay inverti den un otro ekipo. Ta depende di Corsou, cu ta encera diferente periodo prome cu e yega Aruba, pa duna un advertencia. Esaki ta algo cu ta tuma lugar hopi mas liher cu por ehempel ora di un horcan. E cambio den e sistema di clima ta haci necesario un inversion di mas o menos mey miyon florin, cu lo bay pone den presupuesto pa adkiri e instrumentonan necesario.

Minister di Infrastructura y Stranheria Benny Sevinger no por a duna e cifranan exacto di e daño causa dor di e fenomeno natural, durante e introduccion duna den Parlamento ayera mainta den un reunion riba e tema aki, pero si por a splica di kico mester wordo haci.

E titular di Infrastructra a keda masha contento di tur e ayudo cu a wordo duna door di e diferente instancianan y clubnan di servicio y cualnan te ainda ta brindando ayudo den diferente aspecto relaciona cu e situacion cu a surgi despues di sucedido na Noord.

A tene varios reunion caminda a dicidi cu no ta bay warda pa averigua kico seguro ta cubri of no.

Loke cu a haci ta cu a laga expertonan di DOW traha un raport di kico mester haci p'e casnan mas afecta bira habitabel atrobe. Pues ta papia specificamente di haci e cas habitabel, sea poniendo e dak of pone coriente bek. Tur e trabou aki a costa placa, pa cual ta averiguando for di cual postnan e por wordo kita.

"Si no logra pa cubri esaki completamente, lo aserca Parlamento pa haya aprobacion pa un presupuesto supletorio," Minister Sevinger a splica na inicio di e reunion. El a agrega cu por ehempel SERLIMAR su gastonan di 40 mil florin lo wordo cubri pa nan propio presupuesto y mescos ta sosode cu mayoria di e otro departamentonan.

Algun di e gastonan envolvi ta p.e. e kitamento di asbest cu lo costa algo mas di 40 mil florin y renobacion di e scol di Washington cu lo costa un poco mas cu 300 mil florin. Den e caso di e scol Santa Anna y e scol ta encera un renobacion completo cu lo costa 5.5 miyon y si pone facilidadnan deportivo, e lo nifica rond di 2 miyon mas.

Minister Otmar Oduber a habri oficialmente: "Siman di Kibra Silencio" di Quota



DIALUNA atardi Minister Otmar Oduber tabata presente n'e lanzamento di "Shatter Silence Week"of na Papiamento "Siman di Kibra Silencio" di Quota na oficina di FEPO.

E mandatario a duna palabra di aliento pa continua cu e tarea sumamente grandi cu ta wordo haci dor di Quota pa loke ta trata e concientizacion cu aña tras di aña ta wordo haci pa cuida nos oido. El a menciona tambe e diferente campañanan cu ta wordo haci riba e tereno aki, manera esun di Carnaval caminda ta parti e ear plugs.

Pa Minister Otmar Oduber tabata un honor, den nomber di su colega Richard Visser pa elogia Quota p'e trabou grandi cu a wordo haci te n'e momentonan aki y duna palabra di curashi pa continua cu e empeño cu nan a bin ta haciendo na bienestar di comunidad Arubano.

Cu e palabranan aki Minister Oduber a declara Siman di Cuido di Oido oficialmente habri y a invita comunidad pa haci test di oido y asina por actua den un forma preventivo.

E testnan aki ta wodo haci na FEPO y na SVB na San Nicolas. Despues di e parti oficial, e mandatario a realiza su mes tambe un test di oido.

Pa straño cu por ta

Reconstruccion di desaparicion di Robyn Gardner a tuma lugar, den ausencia di Gary Giordano



MANERA nos a publica ayera caba, Ministerio Publico no ta hayando e cooperacion desea, manera solicita den e caso di e dama Mericano, kende a desaparece sin laga lastro atras. Dianan ta pasando y si Ministerio Publico no bin cu pruebanan nobo, no ta keda Huez Comisario nada otro di laga e sospechoso mayor, Gary Giordano den libertad, despues cu su ultimo 60 dianan pasa den detencion preventivo. Pesey ayera a organisa un reconstruccion, pero contrario na loke a ser spera, e gran ausente tabata e propio sospechoso, Gary Giordano.

Dicon e no a ser treci n'e sitio, no ta conoci. Pero e reconstruccion di kico a pasa e dia encuestion, a tuma lugar, esta unda nan a bay, prome cu nan a yega pa bay snorkel.

Si esaki a yuda pa indica cu ta Gary Giordano mes ta culpabel di e hecho aki, ta dificil pa bisa.

Dia 21 di september Dia Mundial di Alzheimer

Miembronan di Gabinete Mike Eman a haya un "teal" cu ta simbolisa enfermedad di Alzheimer









SIMAN pasa Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) Robby Croes a presenta na miembronan di Gabinete Mike Eman un cinta blau-berde, un asina yama 'teal' . Esaki relaciona cu e Siman di Alzheimer cu a inicia dia 18 di september.

Fundacion Alzheimer Aruba tin un cantidad di actividad prepara p'e siman aki pa conscientisa e comunidad di Aruba mas pa loke t'e enfermedad aki. Dia 21 di september ta Dia Mundial di Alzheimer.

Enfermedad di Alzheimer t'e forma mas comun di demencia. E ta un termino general pa perdemento di memoria y otro abilidadnan intelectual cu t'asina serio cu nan ta interferi cu nos bida diario. Enfermedad di Alzheimer ta conta cu 50 pa 80% di e casonan di demencia. Aunke cu mayoria hende cu ta haya enfermedad di Alzheimer ta di edad avansa (65 aña bay ariba), esaki no ta nifica cu e ta un parti normal di bira bieu. Tampoco t'asina cu tur hende cu tin problema cu memoria tin enfermedad di Alzheimer. Por tin hopi otro motibo pa tin problema di memoria.

Ta pesey cu semper mester bishita un medico pa determina si un hende tin enfermedad di Alzheimer.

Te n'e momentonan aki no tin cura pa enfermedad di Alzheimer, pero tratamento pa combati e sintomanan si tey y investigacionnan profundo ta continua.

Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) Robby Croes a splica cu relaciona cu Dia Mundial di Alzheimer dia 21 di september benidero, FAA tin varios actividad durante e siman aki pa haci e enfermedad mas conoci serca comunidad di Aruba. Diadomingo cu a pasa tabatin un servicio di misa na San Nicolas. Dialuna anochi un lectura, diamars conscientisacion via media, diarazon cu ta Dia Mundial di Alzheimer lo publica e raport mundial 2011 riba Alzheimer, tambe tin un fun walk cu ta cuminsa for di 4.30 di atardi cu ta cuminsa na Aeropuerto y caba na Ling and Sons na Eagle. Diahuebs tin un lectura cu ta wordo duna dor di dr. R.Winter na Universidad di Aruba di 7 pa 9 di anochi y diabierna tin un workshop na Holiday Inn.

Ministernan di Gabinete Mike Eman ta consciente di e consecuencianan grave cu e enfermedad aki ta trece cune y a expresa nan preocupacion tambe y nan speransa cu pronto lo tin un cura p'e enfermedad devastador aki cu por toca cada un di nos.

Den presencia di notario mr. Ralph Yarzagaray

Dos tereno grandi ta wordo traspasa pa SOGA pa expansion di nos hospital



PROME Minister Mike Eman hunto cu Minister Benny Sevinger a sinta na mesa cu directiva di SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) y notario mr. Ralph Yarzagaray pa firma e acta di transferencia di dos tereno cu hunto ta midi casi 32 mil metro cuadra pa expansion di Dr. Horacio Oduber Hospital. Presente tambe tabata sra. Isabel Dammers di Management Team di DIP y demas miembronan di SOGA.

Prome a pasa over pa firma e acta notarial den presencia di miembronan di prensa di cua dos di nan a fungi como testigo, esta Freda Maduro y Baboe Hoek, Prome Minister Mike Eman a duna un splicacion di loke e traspaso aki ta ensera y e rol di SOGA den esaki.

Prome Minister a splica cu aki ta trata di dos tereno erfpacht grandi cu ta wordo pasa pa SOGA. Gobierno algun tempo pasa a firma un acuerdo caba cu SOGA cu e fundacion aki lo bay desaroya hospital den su expansion na unda lo crea facilidadnan moderno pa eleva cuido medico na Aruba.

Pa SOGA por haci esaki, e mester tin e terenonan aki na su disposicion. Prome Minister Eman a bisa di ta contento cu a yega n'e fase aki, pasobra cu unabes cu SOGA ta dispone di e terenonan aki cu ta situa banda di hospital, nan por cuminsa na haci e tramitenan financiero necesario.

Na inicio di otro aña caba e trabounan mester yega n'e punto pa cuminsa cu expansion di hospital. Desde cu Dr.Horacio Oduber Hospital 35 aña pasa a wordo construi, esaki ta prome biaha cu e ta conoce un expansion y renobacion di un magnitud asina pa por brinda mihor servicio n'e comunidad.

Prome Minister Eman: "Esaki ta un otro paso cu Gobierno ta tuma pa mehora e calidad di bida y tambe eleva e standardnan cu nos a pone como meta di e gobernacion aki. Esaki ta parti di e vision BoAruba caminda infrastructura ta bay conoce cambionan hopi grandi manera e ringweg, vierbaansweg y cambionan di areanan residencial den nos comunidad mescos tambe cambionan den centronan urbano.

Renobacion y expansion di e.o. nos scolnan, hospital y mudamento di nos waf ta forma parti di un cambio di calidad hopi grandi pa pais Aruba".

E cambionan grandi aki a yega na un otro paso importante pa futuro di Aruba. Prome Minister a referi un momento na debatenan cu ta tumando lugar na Merca actualmente pa haci inversionnan necesario ora ta enfrentando un crisis.

Durante un debate diadomingo a wordo papia di e mesun inversionnan cu Aruba ta haciendo actualmente.

"Nan ta inversionnan ehemplar cu tin un 'long gain', dus cu no solamente durante, pero despues cu nan ta cla nan ta sigui stimula economia di e pais. Esaki pasobra a crea un infrastructura nobo y un framework di calidad cu ta sigui traduci su mes den entrada pa tur ciudadano y tambe den facilidadnan cu ta brinda un mihor calidad di bida", ta palabranan expresa pa Mike Eman.

Pa enfrenta aumento di combustible

Tin compania di aviacion a cuminsa reduci nan capacidad di asiento

DI acuerdo cu un publicacion di USA Today ayera, tin varios compania di aviacion ta sigui cu nan esfuerzo pa reduci nan capacidad entrante otro aña, 2012, pa enfrenta problemanan economico, pero tambe pa gasta menos riba combustible, cu a aumenta asina drasticamente. Cu cortamento di asiento, a conduci tambe na un aumento di tarifanan, asina Bureau of Labor Statistics a raporta, informando cu tarifanan a aumenta cu 1.1% na luna di augustus.

"Paga mas pa bula, riba avionnan mas yen, ta birando e normanan p'e proximo añanan", Matthew Jacob di ITG Investment Research a duna di conoce.

Partido MEP na Clarisca Velasquez y Lysander Besselink

Boso mester bira serio y acepta cu Minister Arthur Dowers a neglisha tur su departamentonan

Gobierno ta morto na soño mientras criminalidad ta aumenta

DEN reunion di Parlamento siman pasa fraccion di MEP a baha pisa riba Minister di Husticia Artur Dowers. Na mas di un ocasion Parlamentarionan di oposicion a tilda Arthur Dowers di ta morto na soño, y di a neglisha tur su departamentonan.

Esey a causa reaccion di dos politico di AVP, ex miembronan di Cuerpo Policial, cu a sali defende Minister Arthur Dowers y Gobierno mesora.

Net nan cu mester sa miho, cu sa miho cu tur hende bou di cual circumstancianan Cuerpo Policial ta trahando, net nan ta sali defende Gobierno.

Lysander Besselink y Clarisca Velasquez a perde tur credibilidad den Cuerpo Policial y den pueblo di Aruba cu nan reaccion absurdo. Henter nos isla ta wordo asota pa criminalidad cu ta creciendo dia pa dia. Mientras Gobierno ta morto na soño, of ta biaha, of ta fiesta, of ta persigui hende politicamente, criminalnan ta haya nan oportunidad pa comete nan actonan.

Practicamente na mes momento cu Gobernador tabata lesa e discurso di Gobierno siman pasa, caminda Gobierno a menciona cu seguridad ta aumentando, tabatin un atraco tumando lugar den dia cla den un banco na aeropuerto, caminda hopi hende ta frecuenta. Anto asina Gobierno kier pa Gobernador bisa cu Aruba ta mas sigur? Aruba ta mas insigur cu nunca, y sigur hopi mas insigur cu bou di e Gobierno anterior.

E Gobierno aki no tin un plan ni un vision con pa atende cu e problema aki structuralmente. Gobierno su prioridad ta biahe, fiesta, y persecucion politico.

Ministerio di Husticia ta cubri varios departamento cu tin personal uniforma. Cada un di e departamentonan aki tin mester di atencion di Gobierno, y nan no ta hayando e atencion aki.







Problema den material pa eherse nan trabou, problema den rangenstelsel, problema cu opleidingen, problema cu promocionnan, ta djis algun ehempel pa cuminsa cune. Y nada ta wordo hasi.

Pero tambe e persecucion politico cu ta na orden di dia.

Na KIA a core cu e Director, na CEA a core cu e hefe, na Guarda Nos Costa e hefe ta riba non actief y awor kier elimina e departamento aki. Na KPA a core cu e korpschef. Na Brandweer e comandante a wordo reemplaza tambe.

Den e departamentonan di Husticia cu no ta uniforma, mesun cos ta pasando.

Corte, Asuntonan Huridico, Departamento di Casino, esaki ta un linia cora di Minister Arthur Dowers den tur su departamentonan: core cu e hefe, y neglisha e departamento.

Na lugar di fiha maneho y combati criminalidad, realidad ta cu Gabinete Mike Eman ta mas interesa den persigui hendenan politicamente, pa pone hendenan cu ta mas di nan gusto. Y e consecuencianan ta cu Aruba a bira un pais hopi mas insigur den e ultimo dos aña.

P'esey ta importante pa politiconan novato, manera Lysander Besselink y Clarisca Velasquez hasi nan huiswerk prome cu sinta elogia e Gobierno aki, pasobra den departamentonan di husticia tin masha hopi problema mes, y Gobierno ta sigui morto na soño!

Evelyn Wever-Croes, relaciona cu Dia Internacional di Oido

Como cu Gobierno no por caba di bin cu ley, MEP mes a dicidi di traha riba dje

DIA 21 di september awor ta Dia Internacional di Personanan cu Problema di Oído. Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta di opinion cu riba e dia aki ta bon pa enfoca riba e importancia di cuido di oído.

"Nos oído ta comunica nos cu resto di mundo. Cuido di oído mester tin prioridad di nos tur. Nos mester evita di expone, especialmente nos muchanan, na sonidonan mucho duro.

E nivel di sonido durante Carnaval y conciertonan mester wordo regula.

Mi tabata wardando riba e proposicion di ley di Gobierno riba esaki, ya cu e Minister encarga a bisa nos un aña y mey pasa cu e mes ta trahando riba dje caba. Pero el a tarda demasiado caba y dos siman pasa Minister Richard Visser a informa Parlamento cu e no a cuminsa traha riba e ley ainda.

P'e motibo ey nos fraccion mes lo bin cu e proposicion di ley pa cu esaki. Awor nos ta haciendo investigacion riba e limite pa decibel. Esaki ta varia pa lugarnan publico, manera Carnaval y concierto, y lugarnan sera, manera discoteca o cinema", segun Parlamentario Evelyn Wever-Croes.

Tin hende cu ta nace cu problemanan di oído. Den e caso aki ta importante pa detecta e problema aki di tempran, pasobra mas tempran e wordo detecta, mas chance tin pa haci algo. Pesey ta importante pa haci test di oido cu tur baby recien naci. Na algun pais e test neonatal pa baby recién naci ta obligatorio.

Personanan cu edad mas avanza ta experiencia mas problema cu nan oído, den e casonan aki tambe ta importante pa haci test di oído, y si mester, pa usa metodonan pa por scucha mihor. Especialmente cerca nos grandinan esaki ta algo importante, pasobra si nan no ta scucha bon, nan ta sinti nan mes mas isola ainda.

"Laga nos tur hunto traha na aumenta concientisacion riba problemanan di oido, e handicap silencioso, pero cu por desconecta nos cu resto di mundo", e Parlamentario, Wever-Croes a finalisa.



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Parlamentario sra. Evelyne Wever-Croes kier pa Minister Arthur Dowers drecha e situacion na KIA den 2 aña loke MEP a daña den 8 aña



UN di e comentarionan haci dor di Parlamentario sra. Evelyne Wever-Croes durante e contestacion di Minister Dowers tabata cu e situacion cu KIA ta aden Minister Dowers mester a drecha den 2 aña. Un ridiculez di otro mundo.

No ta Minister Dowers a crea e situacion den KIA, e ta loke el a hereda di ex-Minister di Husticia sr. Rudy Croes.

P'e motibo aki Minister Dowers a bisa durante su contestacion cu e ta kere cu e tin e Minister robes su dilanti, pasobra tur e acusacionnan cu e ta dirigi den su direccion ta carga nomber y fam di su propio omo, Lorna Jansen-Verlack a duna di conoce.

Oposicion a acusa Minister di corupcion y persecucion. Pa refresca nan memoria Minister a trece dilanti e asunto di bewakernan cu a wordo admiti pa sigui e opleiding sin cu nan a pasa e test, tambe el a reta oposicion pa bin cu un lista di nomber di hendenan cu su persona a persigui.

Al contrario di su banda Minister a agrega cu e por laga traha un monumento cu e nombernan di tur e hendenan cu MEP a persigui durante nan gobernacion di 8 aña. No t;e intencion di Gobierno di AVP pa kita pan di ningun hende, pero si un trahador faya pa cu e parti di confiansa, como ehempel loke a pasa algun siman den e caso di celular den pan e ora ey ta na su lugar pa Minister y e director actua.

Un otro remarca ridiculo tabata esun di sra. Xiomara Ruiz-Maduro unda e tabata kier ta dramatico manera semper pa bisa cu pueblo ta lanta desayuna criminalidad. Minister no t'esun cu ta responsabel p'e criminalnan nan actonan. Si bo studia e materia cu ta trata e posibel origin di criminalidad e ora ey bo ta yega na un otro conclusion di loke ta concerni criminalidad, sra. Lorna Jansen-Verlack a sigui cu su reaccion.

Diferente factor ta hunga un rol p.e. e parti generico, e aspecto di "peer pressure", e parti financiero, e situacion economico, e cantidad di hobennan cu ta abusa di droga y mester di placa pa financia esaki y asina por sigui menciona diferente factor cu ta conduci n'e actonan aki.

No por culpa Gobierno ni Minister p'e cantidad di actonan criminal cu ta tuma lugar. Mester busca e raiz di e problema na Aruba y purba di atake for di eynan. Diferente departamento di Gobierno y instancianan social mester traha hunto pa bin cu un plan pa combati criminalidad. Mester bisa cu nos Cuerpo Policial ta haciendo un bon trabou dor di gara e criminalnan aki den un tempo record.

Esey kiermen cu nan ta actuando hopi profesional y eficiente. Comunidad tambe tin un responsabilidad pa cu criminalidad dor di ta mas observante den bario y pa raporta cualkier movecion straño cu a wordo señala.

Mester di mas comunicacion entre Polis di Bario y e hendenan di bario, tambe pa cu e parti di visibilidad. E hecho cu ultimo tempo tin mas polis riba motorcicle ta contribui n'e sentimento di seguridad cu pueblo kier sinti na cas of riba caya.

"Mi mester sigui bisa cu pueblo ta contento cu un Management Team lo sigui vigila y controla e situacion den KIA pa registra cualkier iregularidad y pa pone orden bek den KIA", Lorna Jansen-Verlack a finalisa su comentario.

Inspeccion di Remedi lo ta cera diamars merdia

DIAMARS 20 di september ta dia di Assistent di Boticario y relaciona cu esaki, departamento di Inspeccion di Remedi lo ta cera parti merdia.

Departamento di Inspeccion di Remedi ta desea tur assistent di boticario un feliz dia y ta pidi su disculpa na su clientenan pa e inconveniencia.

Diaranson 21 di september lo duna e servicio custumbra na e clientenan.

Inspeccion di Remedi ta saca for di mercado local Arthrotec 75mg/200mg di fabrica Pfizer

INSPECCION di Remedi ta informa cu a suspende e distribucion di dos batch di e remedi Arthrotec tabletas 75/200 mg di e fabrica Pfizer.

E batchnan concerni cu ta obtenible na Aruba ta C091234 y C100320.

E motibo pa suspende e distribucion di e batchnan menciona dor di e fabricante, ta pasobra nan lo por contene pildernan kibra.

Inspeccion di Remedi ta suplica tur persona cu ta uzando e remedi menciona y si nan tin e batchnan correspondiente, pa tuma contacto cu nan botica.

Mientras puertonan den Caribe y Merca ta registra caida den barco crucero

Aruba Ports Authority (APA) ta anuncia aumento di 10% den trafico crucero

TRAFICO crucero ta sigui aumenta pa augustus 2011 cu 10% di crecemento. Te cu awor Aruba ta registrando un aumento di 10.7% (388,307 pasahero) den trafico crucero cu ta un averahe mensual di 2.3% of (48,538 pasahero) na 2011, compara cu 2010 cu a registra un total di 350,878 pasahero, y un averahe di 47,452 pasahero pa luna te cu augustus.

E cantidad di barco tambe a aumenta, mustrando un crecemento di 14.6% di aumento den cantidad di barco, of 220 barco na 2011 compara cu 192 na 2010. Esaki ta refleha un crecemento averahe di 5.1% pa luna of 28 barco pa luna na 2011 compara cu 26 barco pa luna na 2010.



E crecemento mas notable for di lunanan di januari te cu augustus tabata na lunanan di maart y mei caminda cu trafico crucero a mustra un crecemento di 42.4% y 38.2% durante di e lunanan corespondiente.

Ta importante pa destaca cu mientras e trafico crucero na nos puerto ta sigui aumenta, puertonan den nos region ta reflehando caida. Ehempel di esaki ta inclui: Bahamas (Freeport)-3%, Barbados (Bridgetown)-8.6%, Cayman Islands (Georgetown)-26.7%, Jamaica (Ocho Rios) -55,9%, Mexico (Cozumel)-19.9%, (Mazatlan)-84.2%, y (Puerto Vallarta)-45.3% por a nota cu hasta e ex capital crucero, e puerto di Miami, a registra un caida di 16.8%.

E motibonan principal di e caida den pasahero crucero na Mexico ta debi principalmente n'e hecho cu varios linea crucero a stop di bishita Mazatlan y Puerto Vallarta p'e falta di seguridad na ambos localidad. Ocho Rios tambe a perde barco pa motibo di un producto turistico di menos calidad, cu ta un indicacion mas di con importante e producto cu bo ta ofrece e linea cruceronan ta.

E capital crucero di Miami a perde su corona, esaki principalmente ta debi n'e hecho cu Port Everglades, na Ft. Lauderdale, a bira e capital crucero mundial nobo cu mas crucero cu ta "homeport" na mundo.

Dr. Rudy Lampe a fungi como orador principal n'e Seminario Internacional di Caribe na Mexico

PA un academico semper ta un honor grandi pa ricibi e invitacion pa t'e orador principal cu ta inaugura un congreso academico. Ta trata di un reconocimento di e trayectoria academico di e persona en cuestion. E honor aki a keda otorga na Rudy Lampe, kende a dun'e conferencia magistral pa inaugura e di XII Seminario Internacional di Caribe: Economia, Politica y Sociedad, cu a tuma lugar di 7 pa 9 di september 2011 na Universidad di Quintana Roo, Mexico.

A participa academiconan di Argentina, Ecuador, Colombia, Francia, Cuba, Belice, Merca y por supuesto di Mexico. Rib'e portret por aprecia e momento di presentacion di dr. Rudy Lampe prome cu inicio di su conferencia magistral.

E mensahe principal di dr. Lampe tabata cu tin teritorionan den Caribe, manera esun hulandes y frances, cu por realisa un proyecto di emancipacion nacional sin pasa via independencia politico. Rudy Lampe a presenta un lectura original di e vision politico di e famoso poeta y politico di Martinica, Aimé Césaire, kende a fayece na 2008. E tabata e fundador di e proyecto di Departamento di Ultramar (DOM), cu nos conose awendia, cu e islanan frances ta completamente integra den Francia for di 1945, manera for di 2010 e islanan BES.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Lider nobo di partido MEP, kier pueblo lubida kico nan Gobierno a haci contra pueblo

LIDER nobo di partido MEP kier pretende cu e partido aki ta un partido nobo cu sanger nobo cu kier traha pa nos pueblo pero e pueblo aki no ta un pueblo ignorante. Esaki ta declaracionan di Parlamentario Clarisca Velasquez cu ta afirma cu awor e lider nobo di MEP sra. Evelin Wever-Croes, kier pa pueblo lubida tur loke e Gobierno di MEP a haci contra nos pueblo durante 8 aña. E partido MEP di cual sra. Evelin ta lider, a haci hopi daño na nos pueblo dor di impone hopi medida riba lomba di nos, y tambe a percura pa un grupito enrikese nan mes riba custia di nos pueblo.

Segun Clarisca Velasquez, MEP a goberna cu wowo y orea sera pasobra nan no tabatin oido p'e dolornan di pueblo, no a consulta cu pueblo ora di tuma desicionnan importante pa nos pais. No tabatin oido p'e gremionan den nos comunidad.



E Parlamentario ta di pensamento cu awor e lider nobo di MEP kier pretende cu e no tabata den politica y no por wordo teni responsabel p'e mal gobernacion di MEP. Pero e lider nobo aki ta lubida cu e y su famianan ta esunnan cu a saca beneficionan di e Gobierno di MEP.

E señora aki y su famia ta esunnan cu a probecha pa enrikese nan mes dor di huur tur e edificionan cu Gobierno. Tambe a percura pa Pater Familias haya tur e casonan pa defende Gobierno dilanti mesa berde y asina a enrikese su mes y su famia. Awor e señora aki cu su liderazgo mester asumi responsabilidad di tur loke su partido MEP a haci contra di nos pueblo, y no pretende cu e no tabata tey y pesey e no por carga culpa di e mal Gobernacion di su partido MEP, Clarisca Velasquez a sigui remarca.

Partido Mep a keda e mesun partido sushi y machiavelico cu kier yega na poder pa su famia por sigui fiesta cu placa di pueblo. Pueblo no ta lubida con un partido cu ta yama su mes social-democrata, a masacra nos pueblo dor di pone solamente medida riba nos na lugar di inverti den nos pueblo pa drecha calidad di bida pa nos hendenan, manera e Gobierno nobo ta haciendo. Di e manera aki Parlamentario Clarisca Velasquez a finalisa su comunicado di prensa.

Na apertura di exposicion Aruba Dushi Tera na Biblioteca Nacional

"Cordialidad ta pilar fuerte di nos comunidad y mester sigui transmiti esaki di generacion pa generacion"

Na palabra Minister Arthur Dowers



DIADOMINGO anochi, den jardin di Departamento Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional di Aruba a tuma lugar e construccion y apertura di e exposicion: "Grandeza di bo pueblo ta su gran cordialidad". E expo aki ta parti di e exposicion grandi Aruba Dushi Tera cu tur luna ta celebra apertura di un faceta diferente na un lugar diferente, inspira p'e frasenan di e Himno di Aruba. Asina rond nos isla ta celebrando e di 25 aniversario di Aruba su Status Aparte y e di 7 lustro di nos isla su Himno y Bandera.

E nivel di creatividad demostra p'e organisacionnan cu a participa n'e serie di exposicion tabata hopi halto.

Biblioteca Nacional a scoge pa un formato unico y cu ta pas precies cu e funcion di un biblioteca, cual ta haci informacion, e palabra scirbi, acesibel pa un pueblo.

Biblioteca Nacional a scoge 22 palabra y a pidi 22 hende pa expresa kico ta nan interpretacion di e palabra cu nan a wordo asigna. Cada persona a haya un minut pa haci un presentacion pa splica su sentimentonan encuanto e palabra aki.

E persona a keda liber den su decision, si ta conta un anecdota of comparti un pensamento of por ta un pida texto cu el a lesa y cu tabata un inspiracion p'e.

Despues cu cada persona a caba cu su presentacion, e borchi cu e palabra a wordo colga bao di e gazebo, asina uno pa uno dunando e exposicion forma y contenido. Tabata un anochi hopi ameno pa tur cu a participa na e proceso, como tambe pa tur hende cu a atende e evento aki como publico.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a disfruta di e anochi mey mey di su co-presentadornan y como e ultimo presentador el a colga e palabra "Bonbini" n'e parti dilanti di e gazebo. Asina Minister Dowers a habri e exposicion aki cu a tuma forma y haya contenido durante di anochi.

Minister Dowers a comenta cu e no sa prepara su speech riba papel y ta laga e eventonan di dia of su pensamento gui'e. Asina e peticion di biblioteca a pone corda riba un encuentro cu tuma lugar hustamente dia 18 di maart, 2011, ora cu el a bay Sint Anna School p'e celebracion di Dia di Himno y Bandera.

El a yega poco tempran y a topa cu algun ciudadano di edad halto y el a probecha un momento trankilo pa combersa cu nan.

E mandatario ta conta cu loke mas a resalta y a keda cun'e ta con el a disfruta di e combersacion cu e personanan aki cu tabata sumamente cordial.

"Un cos semper bo ta ripara di nos grandinan y esey ta cu nan ta cordial semper," Minister Dowers a bisa. El a añadi cu ta hustamente e visionarionan den nos comunidad cu awendia ta hende grandi ta esnan cu a sa di pasa nos sentido di cordialidad, cu ta un di e aspectonan di mas importante di nos cultura di generacion pa generacion.

Cordialidad ta loke ta mantene e desaroyo di nos baranca, pa nada no por kibr'e y ta e cultura di cordialidad aki ta loke a haci Aruba tambe conoci y asina stima pa nos bishitantenan.

Minister Dowers a ilustra con si aplica cordialidad den tur loke e persona haci, e recipiente ta sinti'e respeta y ta keda cu su dignidad personal, hasta ora ta trata di algo menos placentero.

El a conta con ora un polis trata un ciudadano cu e mester duna un boet na un forma cordial, mas bien e ciudadano ta acepta su eror, pero tambe – y mas importante – e ciudadano ta sinti'e respeta y lo sigur keda corda cu el a wordo trata na un forma cordial y digno pa e agente policial.

Ta di sumo importancia pa sigui transmiti nos cordialidad na nos yiunan y na esnan cu ta bin biba y traha na Aruba, el a expresa.

Esaki ta demostra e respet pa ser humano, y t'e pilar fuerte di nos comunidad, Minister Dowers a enfatisa. "Esaki ta di berdad e grandeza di nos pueblo!" sr. Dowers a expresa.

Den discusion tocante edificionan pre-fabrica

Minister Dowers: "Absolutamente nos no a desvia di ley y no ta acepta pa ningun hende desvia di ley"

MINISTER di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers diahuebs tabata den Parlamento pa contesta preguntanan di Parlamentarionan encuanto dos topico: Su maneho riba tereno di husticia y e Ministeriele Beschikking cu tabata den proceso concerniendo edificionan pre-fabrica pa reemplasa trailernan n'e scolnan y p'e establecimento di un scol nobo.

Minister Arthur Dowers a splica cu principalmente t'e fraccion di MEP a bin expresa nan desaprobacion tocante e proyecto di edificionan prefabrica, pero tambe nan a expresa nan desaprobacion di e persona cu a presenta e proyecto aki.

E mandatario ta lamenta cu a papia di faboritismo y a cuestiona cu e no lo a cumpli cu leynan di contabilidad.

El a expresa cu na varios ocacion caba el a enfatisa cu Parlamentario, ni Minister no por para riba ley, tur hende mester traha conforme nos leynan y loke a wordo haci ta cumpli cu nos leynan.

Minister Dowers a splica e situacion un biaha mas: Ora cu e profilnan nobo a wordo introduci n'e scolnan secundario a resulta cu tabatin mester di mas klas y a pone trailer na varios scol como klas. Tambe otro scolnan tabatin mester di mas espacio pa klas of oficina y aki tambe a pone trailer Esaki ya tin como 6 aña andando. Mayoria di e trailernan no ta bon manteni y tampoco no ta espacioso comodo y ameno pa duna y tuma les.

Un comerciante a presenta na Minister Dowers cu un solucion hopi faborabel: Edificionan pre-fabrica cu tambe ta wordo usa na scolnan na Merca, incluyendo universidadnan.

Minister Dowers a añadi cu e montante cu lo paga pa luna lo ta un poco mas – alrededor di Afl. 280 mil - compara cu loke ta wordo paga actualmente – alrededor di Afl. 270 mil – p'e trailernan, pero e calidad di e producto ta hopi mihor y ta inclui tur mueble y airco.

E otro benificio grandi cu e proyecto aki tin, ta cu e edificionan pre-fabrica ta bira propiedad di Pais Aruba despues di 5 aña. Esaki no t'e caso awor, e calidad di e trailernan y e condicionnan no ta satisfactorio y ademas nunca nan lo bira di Pais Aruba tampoco.

Na final Pais Aruba lo a gasta alrededor di 16 miyon florin y lo bira doño di e edificionan pre-fabrica y den un periodo di 20 aña lo a spaar 60 miyon florin segun calculacionnan haci.

Esun cu no ta di acuerdo cu e proyecto, nan ta liber pa vocifera esey, esey ta nan derecho, e mandatario a bisa.

Pero, un cos cu e Minister a bisa ta inaceptabel, ta cu cualkier persona por bisa cu el a desvia di ley. "Absolutamente nos no a desvia di ley…y ami como Minister di Husticia no lo acepta pa ningun hende desvia di ningun ley," Minister mr. drs. Arthur Dowers a conclui.

Xpresa bo mes

Sapate, na bo sapato!

ORA mi lesa e dos articulonan di Rene van Nie den Amigoe di siman pasa (diamars y diabierna), mi ta puntra mi mes ta kico, di berdad, Rene van Nie kier. Na introduccion di su columna ta poni cu Rene ta aprecia reaccion riba su articulonan.

Joyce Pereira ta duna un reaccion y Rene ta reacciona na su turno como un piscado cu a tira has pa coy pisca, anto cu Joyce el a coy un mama di pisca.

Ta parce e ora ey cu Rene van Nie no ta serio cu loke e ta predica den su columna. Pasobra si acaso, di berdad, e kier busca un solucion p'e problema di Hulandes na Colegio Arubano, of di e conocemento di Hulandes cu e muchanan cu ta bay studia na Hulanda tin, anto e ora ey Joyce tin rason!

E problema no ta sinta den e dos oranan di Papiamento cu e muchanan ta haya pa siman den e klasnan 1 te cu 3 na Colegio Arubano, anto for di 2004 apenas!

E problema ta bin di mas profundo aya. Pasobra ta proba cientificamente cu un mucha ta siña miho den su lenga materno, e lenga cu e ta bin fo'i cas cu ne. Y esey ta loke Joyce kier meen ora e bisa cu tin masha hopi documento y buki cu ta splica e problematica aki. Ora un mucha bay scol, e ta sigui desaroya e conocemento cu e ta bin di cas cu ne. E herment mas importante pa desaroyo di su conocemento ta su idioma, cu e ta sigui desaroya na scol.

Ora e mucha Arubiano di 6 aña cuminsa siña lesa y skirbi, e no ta hacie den e lenga cu e ta bin cu ne como base fo'i cas. E ta bay siña lesa y skirbi den un lenga cu te n'e momento ey e no conoce y cu e no a siña traha cu ne, manipula cu ne. E mucha Arubiano tin cu haci tres cos pareu: 1. E tin di siña un habilidad cu ta rekeri masha hopi operacion cerebral, esta lesamento (mas cu loke hopi docente ta kere), 2. E tin di siña Hulandes for di nada, pasobra e no conoce e lenga ey mes, y a la bes 3. E tin di siña lesa na Hulandes, sin tin conocemento di e vocabulario Hulandes, loke ta trece cu ne cu na dado momento, berdad, e mucha Arubiano ta lesa, pero sin sa en absoluto kico e ta lesando.

Siñamento di un lenga cu bo no conoce normalmente ta sosode despues cu bo a siña lesa y skirbi, y cu bo tin un bon base den bo propio lenga, y for di un acercamento di siñamento di lenga stranhero. Esey no ta sosode den e caso di nos muchanan Arubiano cu Hulandes. E acercamento di siñansa di Hulandes na Aruba ta comosifuera Hulandes e mucha ta bin di cas cu ne y no Papiamento!

Kiermen cu e mester lucha contra tur e obstaculonan grandi ey. Anto, por ta, sin cu ni e docente ni e mayor ta consciente di esey.

Kiermen, cu caminda cu un mucha Hulandes di 6 aña cu yega 'eerste klas' ta sigui uza e lenga cu el a bin fo'i cas cu ne, e mucha Arubiano mester kibra su cabes cu tres cos completamente nobo p'e (lesamento, e lenga Hulandes y lesamento na Hulandes).

Ta di compronde cu den e sociedad aki cu e mucha ta biba, caminda ta Papiamento t'e lenga mas papia y Hulandes ta na scol so e ta confronta cu ne, e conocemento di Hulandes di nos muchanan Arubiano semper lo keda atras compara cu e muchanan Hulandes na Hulanda (of na Aruba). Of di un mucha stranhero cu ta siña Hulandes na Hulanda! Y e atraso ey ta keda conta durante henter su bida escolar, universitario y posterior.

No ta por nada nos ta ripara cu masha hopi di nos academiconan, aunke nan a pasa dor di henter e proceso di enseñansa academico na Hulanda, toch ta keda cu un conocemento basta mancaron di Hulandes. Es mas, mi ta ripara cu te hasta macambanan academico (of pseudo academico) masha hopi biaha ta peca contra e reglanan di nan propio lenga.

Ramon Todd Dandaré.
Vicepresidente di Fundacion Lanta Papiamento - Aruba

Evelyn Wever-Croes (MEP) cu conseho pa no paga belasting di mas

Si bo a sera un hipoteca den 2010 bo por declara gastonan di notario

PARLAMENTARIO di fraccion MEP ta duna di conoce cu den e dianan aki, e partido ta yudando tur esnan cu mester di ayudo pa yena nan formulario di belasting pa 2010. E siguiente tres diasabranan, tur esnan cu mester di ayudo por acudi na Cede di MEP. Nos ta duna preferencia na nos miembronan, pero esnan cu no a registra ainda, por registra mesora y nan tambe lo wordo yuda.

Durante e diferente encuentronan yudando nos hendenan yena nan formulario, mi a ripara cu hopi hende no conose tur nan derechonan, Evelyn Wever-Croes a bisa.

Un ehempel ta esnan cu a sera un hipoteca den 2010. E persona aki por deduci e interes paga riba e hipoteca ey for di su entrada y asina paga menos belasting. Pero e persona aki por deduci tambe e gastonan cu el a paga na notario pa por sera e hipoteca aki. Tambe si e persona mester a paga pa hasi un 'taxatierapport' e gasto di e 'taxcatierapport' tambe e por deduci, y esaki hopi hende no sa ainda.

P'esaki e persona mester pone hunto cu su formulario, un copia di e recibo cu el a paga na notario y e taxateur, cu ta specifica cu ta gastonan pa sera un hipoteca. Paga belasting ta deber di nos tur, pero nos no mester paga belasting di mas si, pesey ta importante, especialmente den e temponan economicamente dificil aki, pa cada ciudadano conose su derechonan mas miho con pa evita di paga belasting di mas. Pa finalisa Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta bisa cu na Cede di MEP nan t'ey pa yudabo. Rib'e siguiente diasabranan nan t'ey cu un team specialisa pa yuda tur esnan cu mester di ayudo.

Evelyn Wever-Croes (MEP) ta afirma

Tur departamento di husticia tin hopi problema pero ta wordo neglisha dor di e Gobierno actual



DEN Parlamento siman pasa Parlamentario Evelyn Wever-Croes a cuestiona e maneho, of miho bisa, e falta di maneho pa combati criminalidad.

Segun e Parlamentario, atraconan ta na orden di dia. Atraco riba comerciante, riba turista, riba ciudadano, te hasta riba graf di nos Libertador, ta actividadnan cu awendia a bira mas normal cu nan ta excepcion.

Diferente departamento di husticia

E Parlamentario, den su discruso a refleha riba cada un di e departamentonan, p'e señala e problemanan riba tereno di husticia, cu segun e, no ta wordo atendi, y e ta haya falta di un plan structural di parti di Gobierno pa atende cu nan.

Evelyn Wever-Croes ta haya cu tin un liña cora den tur e departamentonan cu ta mustra e negligencia di parti Minister Arthur Dowers.

Cuerpo Policial, KPA a wordo adverti varios biaha pa sindicato di polis. Problemannan interno den KPA ta sigui crese y Gobierno no ta mustra atencion pa nan. Mientras tanto criminalidad ta sigui crese.

E Parlamentario a cuestiona tambe e status di e investigacion rib'e destruccion di e graf di nos Libertador Betico Croes den felis memoria, pasobra Parlamento unanimamente na april a pasa un mocion pa urgi Gobierno pa duna tur prioridad n'e caso aki pa por resolve pronto.

Tambe el'a cuestiona e hecho cu tin varios comerciante cu pa motibo di inseguridad cu ta creciendo, tin un "vuurwapen machtiging" cu mester wordo prolonga cada aña, pero cu e Minister no a firma ningun e aña aki ainda.

Cuerpo Especial Arubano, CEA

CEA mester controla entre otro e entrada na KIA y CEA mester cuida e empleadonan di KIA. Ta dicon ainda tin arma, celular y droga ta drenta den KIA? N'e momentonan aki CEA tin hopi falta di personal, pero na mes momento Minister a manda kita cantidad di trahador na CEA di un dia pa otro y sin ningun motibo. Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta di pensamento cu no ta husto pa kita tata di famia for di trabou, strobando nan di mantene na famia, anto mas pior den e temponan difícil aki, siendo cu mester di mas hende na CEA pa cuida edificionan di Gobierno y especialmente KIA.

Guarda Nos Costa, IASA, un departamento cu a wordo instítui pa atende cu ilegalidad. E departamento aki tabata tin su propio radar kamer y radar watch, pero e Gobierno aki a stop di paga pa mantencion di e radar, y e Gobierno actual a pone e departamento aki practicamente plat, Eveyn Wever-Croes a declara.

Awor ta wordo bisa cu lo elimina e departamento aki, pero e personal no sa kiko lo pasa cu nan, y mientras tanto e departamento aki no ta funcionando tampoco. Ora nan detecta actonan ilegal, ta bin orden di mas ariba pa laga e personanan ilegal keda Aruba numa, y asina poco poco ningun hende ta actua mas contra ilegalidad.

Un pais cu ta fomenta ilegalidad no ta respeta su mes. Ademas, sigur esaki no ta contribui na mas seguridad riba nos país, e Parlamentario a enfatisa.

Brandweer su personal ta malcontento, no tin material adecua pa nan por traha. Poco dia ey ainda na San Nicolas un cas a para kima completamente, cu Brandweer para eynan sin cu nan por a hasi algo, pasobra e machine no a funciona. Personal kier traha, pero nan man ta mara, Evelyn Wever-Croes a señala.

Na KIA no tin ningun maneho. Minister Dowers no kier tende nada di maneho di Minister anterior, pero no ta bin cu ningun otro maneho tampoco.

Un management team a wordo instala, despues cu a core cu e director, y awor e Minister ta pensando riba un otro management team atrobe. Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta enfatico den su pensamento cu desde cu e management team a bin, tin varios caso di hendenan cu a scapa for di KIA, presonan a rebeldia, personal a bay den accion, curso pa empleadonan di KIA a wordo para, violencia den KIA a aumenta, mas arma, celular y droga ta drenta KIA. Personal di KIA ta sinti nan bida na peliger, pasobra no tin suficiente personal di CEA pa cuida nan. Minister a core cu e dokter di KIA, maske Hues a bisa e Minister cu no por a retira e dokter, pasobra e no tawata tin ningun motibo, y pues mester sigui page. Salpeter a cuminsa come e murayanan, y presonan a adverti basta luna pasa caba publicamente cu nan por coba e cement cu nan huñanan. Un management team ta bin, e otro ta bay pero e situacion den KIA ta birando cada dia mas alarmante.

Evelyn Wever-Croes ta duna di conoce cu e personal existente mester traha bou hopi presion y cu hopi overtime, cual ta causa problema di salud y mas problema ainda cu falta di personal. Un circulo vicioso, y Gobierno ta drumi y sigui drumi, sin tuma accion! E Parlamentario por comprонde cu Minister no kier tende nada di e Minister anterior, pero duna Cesar loke ta di Cesar, e tempo ey no tabatin tanto problema asina den KIA.

"Y mi sa cu hopi hende kier pensa: ta con nos ta bay culpa Gobierno anterior di tur esaki? Sinceramente, esey no por mas. E Gobierno na mando a propaganda cambio dimes, pero ta parse mas bien cu e Gobierno aki ta morto na soño dimes! Gobierno anterior supuestamente a hasi tur cos robes, pero awor e Gobierno aki ta bin y ta hasi mescos y na mi opinion, te hasta pio", Evelyn Wever-Croes a remarca.

E Parlamentario ta haya cu ya no por sigui culpa Gobierno anterior pa tur cos, pasobra e Gobierno aki tin 2 aña na mando, y si awor ainda e mester culpa e Gobierno anterior, anto tin un cos bon malo den e cambio dimes!

Dr. Maikel Kelly ta adverti pa peliger di Dengue Hemorrhagico

No tin un plan concreto di parti Gobierno pa combati Aedes Aegypti

RECIENTEMENTE e epidimiologo sra. Tromp di Directie Salubridad Publico, a mustra su preocupacion tocante e situacion di Dengue serio aki na Aruba. Y si no hasi cambio den comportacion di e malesa aki di parti di nos comunidad, por spera un aumento di caso di Dengue. Mirando cu e ultimo 2 pa 3 añanan a ripara cu e cantidad di caso di Dengue durante e periodonan seco a bira mas hopi. Cu hopi asombro mi a lesa tambe cu 60 porciento di nos poblacion ya caba a wordo exponi na un of otro forma cu infeccion di Dengue. Cu otro palabra si tin 110 nil hende aki na Aruba, 66 mil a yega di wordo afecta caba dor di un of mas infeccionan di Dengue.

Mi kier sa di unda e informacion aki a worda saca? E ta klop? Cuanto hende aki na Aruba ta IgG positivo?

Pasobra nos ta papiando di un situacion masha peligroso, un situacion cu ta comparable cu un ticking bom. Si e cifra di 60 porciento ta berdadero y si e temporada di awacero yega y e sangura di Dengue sigui pica hende e ora ey nos tin chens di mira mucho mas hende muri cu e ultimo 8 lunanan.

Dengue Hemorrhagico ta un infeccion severo, potencialmente lethal.

Dengue Hemorrhagico por sosode ora un persona haya infeccion nobo cu un diferente serotypo di Dengue virus (tin 4 serotyponan, DENV-1, DENV-2, DENV-3 en DENV-4) despues cu el a wordo anteriormente infecta caba di un otro serotypo.

Lagami duna un ehempel. Ora bo wordo infecta dor di p.e. Dengue virus serotypo 1, bo curpa ta traha anticuerpo contra e serotypo 1. Esaki tin como consecuencia cu p'e resto di bo bida bo ta keda protehi pa un infeccion cu Dengue virus serotypo 1. Pero kiko t'e problema? Tin 4 serotypo. Si bo wordo infecta awor dor di un di e otro serotypo (nr.2, 3 of 4) e ora ey si bo ta bira malo atrobe di Dengue.

Tin bon evidencia cu diferente infeccionnan ta subi e riesgo di haya Dengue Hemorrhagico.

Sin un bon tratamento, e fatalidadnan di Dengue Hemorrhagico por surpasa 20%. Si bo haya un bon tratamento bo por reduci e fatalidadnan te bou di 1%.

Actualmente e unico metodo pa controla of preveni e transmision di e Dengue virus ta pa combati/mat'e muskita cu ta infecta hende, cu ta e Aedes aegypti.

Pero ki ta pasando? Nos Minister di Salubridad Publico no ta haciendo suficiente pa caba cu e muskita. Un poco spuitmento no ta suficiente. Parse cu e mandatario no por bin te ainda cu un plan concreto.

Segun Parlamentario pa fraccion di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro

Prome Minister mester stop di gaba cu informacion di FITCH cu tabata conoci caba

DEN un comunicado di prensa Parlamentario di partido MEP, Xiomara Ruiz-Maduro ta di opinion cu nos Minister President a emiti un comunicado di prensa pa informa pueblo cu Fitch Ratings lo a tuma nota di e mehoracion den e relacion cu Hulanda dor cu KLM a bin bek, y e companianan Hulandes manera TNO, GasUnie y Rietveld Academie lo establece nan mes na Aruba. E mandatario ta gaba cu Fitch lo ta duna hopi balor n'e mehoracion aki y p'esey e ratingbureau aki a dicidi di mantene e rating di nos pais na stabiel. Segun Xiomara Ruiz-Maduro, e noticia aki no ta nada nobo pa gaba cune, como cu for di basta aña caba Fitch a ripara cu Aruba tin lasonan cu Hulanda y ta menciona e lasonan aki den nan rapport.

E Parlamentario siguientemente ta hasi remarke di un parti e rapport Fitch di aña 2007, bisando cu asina por constata cu den e rapport di 2007 caba Fitch ta menciona: "Additionally, the rating incorporates the fact that Aruba is part of the Kingdom of the Netherlands ('AAA'). Although Aruba gained status aparte in 1986, its strong links with the Dutch government and the implicit support for the island are unique". Esaki ta e mesun frase cu a wordo uza den e rapport di 2011. Den e rapportnan di 2008, 2009 y 2010 Fitch ta remarca: "Aruba's links with the Dutch government are unique and provide the island with alternative sources of financing should it be required under difficult market conditions. The oversight of the Dutch government on external borrowing limits the risk of sustained fiscal slippage." Pues asina nos ta comproba cu locual nos Minister President a trece dilanti no ta nada nobo, Xiomara Ruiz-Maduro a afirma

Segun e Parlamentario pa fraccion di MEP, locual si lo tabata nobo ta pa mira Minister President menciona cuanto pasahero KLM ta treciendo Aruba, cuanto di nan ta turista y cuanto Aruba mester a paga pa haci e vuelonan aki posible.

Xiomara Ruiz-Maduro ta di pensamento cu tambe lo tabata bon si Minister President por a splica cuanto cupo di trabou e companianan Hulandes TNO, GasUnie y Rietveld Academie lo produci pa nos pueblo. E informacion aki lo tabata mas relevante, ya cu asina nos lo por a mir'e beneficio cu e decisionnan di Gabinete Eman tin p'e pueblo di Aruba.

Xiomara Ruiz-Maduro a finalisa bisando cu atrobe por constata con Premier Eman na lugar di trece informacion relevante di e beneficio di su decicionan, ta prefera di yena wowo di Pueblo gabando cu informacion conoci for di basta aña caba.



Booshi Wever den Parlamento, solidario cu pueblo di Paradera y Noord

DIALUNA dia 19 di september ultimo, Parlamento a reuni pa scucha di Gobierno kico a ser haci, particularmente dor di e departamento, organisacionnan no-gubernamental y boluntarionan, pa alivia e dolornan di e pueblo di Noord, ocasiona dor di e "hoos" di dia 25 di augustus ultimo.

Den e reunion aki Gobierno a duna un splicacion kico t'e gastonan envolvi y con esakinan lo bay ser paga.

"Den un asina yama "punto di ordo" mi a sugeri pa Parlamento no discuti mucho riba esaki, pero pa bin cu un mocion conhunto pa expresa nos solidaridad cu e pueblo di Noord, pa gradici tur esnan cu a yuda den henter e asunto aki, y pa urgi Gobierno pa busca e fondonan necesario pa yuda tur esnan cu a sufri daño durante e calamidad aki", según Booshi Wever.

E mocion relaciona cu e sugerencia aki, a wordo acepta unanimamente pa tur 21 miembro di Parlamento, den cua mocion sinembargo tambe a inclui e pueblo di Paradera, cu tambe a pasa den un experiencia similar algun luna pasa.

Basa riba un experiencia cu e asbest na Colegio Arubano na San Nicolas na 2009, Booshi Wever a sugeri Minister mr. drs. Arthur Dowers pa monitor e situacion di e resto (stofdeeltjes) di e asbest den aire, manera esaki a wordo haci mediante un aparato (luchtmetingapparatuur), instala riba dak di MISMA (ex-Centro Medico bieu na San Nicolas).

Minister Dowers ta en espera di un raport al respeto di DTI, y ta dispuesto pa pone fondonan disponibel p'esaki, según drs. Candelario (Booshi) Wever, Parlamentario Ciudadano.



Campaña di partido MEP pa yuda pensionado cu belasting tabata exitoso



PARTIDO MEP por mira atras riba un dia exitoso pa yuda pensionadonan cu nan problemanan di belasting.
Diasabra na Cede di MEP, 115 pensionado a acudi pa wordo yuda cu nan problemanan di belasting. Un team di 14 persona bou liderasgo di Evelyn Wever-Croes, a yuda e pensionadonan.

"Semper mi a kere den yuda hende yena nan formularionan, p'esey tempo cu mi tabata traha na departamento di Belasting mi a cuminsa cu e campaña aki n'e departamento mes.
Awor cu mi no ta traha eynan mas, mi a sinti cu mi mester sigui cu e campaña pa asina yuda tur esnan cu mester di ayudo.
Awe nos a yuda 115 pensionado, y nan a keda hopi satisfecho. Mi kier gradici nan p'e confiansa den nos partido. Esnan cu no a logra bin awe tin e 3 siguiente diasabranan pa probecha di e campaña aki ainda", Parlamentario Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

"Nos grandinan a yuda nos construi e pais cu nos ta biba aden, pesey nos, como un partido social democrata, mester duna bek na nos grandinan. Cu esaki MEP ta mustra cu e no ta solamente papia, pero ta actua tambe pa yuda nos pueblo. Yudando hendenan gratuitamente cu nan formulario di belasting ta pone cu hendenan no mester bay paga hende pa yena e formulario, y na mes momento ta yuda nan pa nan no paga di mas", Evelyn Wever-Croes a finalisa.

E hala hubenil (HOT) di partido MEP a presenta curso di Leadership Skills & Personal Meditation



AYERA a tuma lugar e prome curso p'e organisacion HOT, esaki a bay den un ambiente masha ameno caminda un grupo cu ta forma parti di e organisacion, a bin hunto pa asina cuminsa desaroya nan conocementonan riba un nivel avansa.
E prome curso a ser presenta pa sr. Rino Hermans di Seal Scouting Aruba. E curso tabatin



un duracion di mas o menos 6 ora pa cual e hobennan tabata sumamente intensivo bezig pa siña con pa ta un lider, ki ta tur e instrumentonan necesario pa cu esaki.
Despues di a termina e seccion, e hobennan a ricibi nan certificado for di man di President di Partido sr. Joe Koolman y sr. Rino Hermans di Seal Scouting Aruba, firma tambe pa Lider di Partido sra. Evelyn Wever-Croes.

Por a nota cu e hobennan tabata sumamente contento y entusiasma pa cu e desaroyonan positivo cu e partido ta pasando aden. Den transcurso di e simannan nos dilanti nan lo sigui diferente cursonan mas riba diferente tereno pa asina por bay forma y prepara e hobennan pa cu e siguiente Board cu lo bay sinta den e lunanan nos dilanti.

Un palabra di danki ta bay na tur esnan cu a copera p'e curso aki por tabata posibel y na mes momento felicita tur e hobennan cu a participa y a logra di amplia nan conocemento.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes cu mensahe relaciona cu siman mundial di Alzheimer

PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes tin e siguiente mensahe en coneccion cu siman di Alzheimer.

E siman aki t'e siman den cual henter mundo ta enfoca rib'e malesa Alzheimer. Un malesa cu ta afecta e capacidad mental y físico di un persona.

Esnan cu tin un ser keri cu tin e malesa aki sa con cruel e malesa aki ta. E malesa aki na principio por causa emocionnan hopi fuerte y mixto cerca e pashent. Den e fase aki varios pashent di Alzheimer ta sali for di cas y no sa con pa bolbe. Lamentablemente tin cu no a bolbe nunca mas. E fase cu ta bin despues, ta especialmente duro pa esnan cu ta cuida e pashent, sea ta familiarnan of enfermero y enfermeranan.

"Den mi famia, nos tambe tin un seri hopi keri cu tin e malesa aki pa basta aña caba, y p'esey mi sa con duro ta p'e pashent y mas ainda p'e famia, ora un ser keri tin e malesa aki.

P'esey mes den e siman aki ta bon pa nos enfoca rib'e malesa, su cuido y tambe riba su efectonan rib'e famia di e pashent. Trata un pashent cu tin Alzheimer cu hopi cariño y pasenshi, y pone hopi atencion na dje. Si ta bo mama, bo tata, bo abuelo, bo abuela, of bo tanta grandi, dune bek durante e malesa aki tur locual el a dunabo den henter bo bida: amor y cariño", expresion di Parlamentario Evelyn Wever-Croes.

Nos a ricibi hopi di nos grandinan durante henter nos bida, hopi biaha nan no a ni keha ora nan mester a hasi sacrificio pa nan yuinan. Awor ta nos turno pa duna bek.

Ohala cu por bin un cura p'e malesa aki pronto, pero mientras tanto mi ta desea tur esnan cu ta cuida un pashent di Alzheimer, hopi forsa pa por dun'e mihor cuido posible na tur pashent cu Alzheimer.



American Airlines hunto cu Aruba Airport Authority N.V.

Ta organiza un caminata pa recauda fondo pa Fundacion Alzheimer Aruba

BIN cana of core cu nos saliendo for di Aeropuerto su parkinglot di bus pa 5:15 pm te N'e parkinglot di Ling & Sons p'asina bo tambe contribui na un bon causa y bo salud. Esaki ta tuma lugar diarazon awor, dia 21 di september.

T-shirt na balor di Awg. 10,- ta obtenibel n'e Ticket Office di American Airlines na Aeropuerto y na ticket sales kiosk na Ling & Sons of tambe n'e recepcionista di AAA N.V.

Bin cana, pasobra tur participante lo ta participa pa tin un chens di gana tremendo premio.

Mester participa y ta presente, pa gana !!!.........

E premionan ta - 1st - 15.000 miles, 2nd - 10.000 miles, 3rd - 5.000 miles (cu cada compra di un t-shirt di 10.00 awg , tin un coupons attached n'e label pa bay den un rifa pa gana un di e tremendo premio nan aki).

Programa extenso y varia pa celebra prome lustro

International Aruba Piano Festival 2011 cla pa cuminsa

DURANTE un conferencia di prensa ofreci na Cas di Cultura, comision organisado di e di 5 International Aruba Piano Festival lidera pa su director artistico, sr. Armand Simon a anuncia oficialmente detayenan di e evento cu lo tuma luga di 25 di september pa 1 di october proximo riba nos isla contando cu e participacion di un lista impresionante di musiconan di caliber hopi halto for di diferente pais rond mundo.

Entre e atractivonan principal di e festival, celebrando porcierto su prome lustro, por menciona e recitalnan tur anochi di pianista, violinista y otro musiconan masha renombra, como p.e. Alan Weiss y soprano Nicole van Eer. E recitalnan, cada anochi cu otro tema, a yena di pasion y emociona. E festival ta esun di mas grandi den e region. Sigur ta algo cu ta conseha pa no perde e oportunidad di presencia y disfruta.

"E aña aki nos festival a yega un punto historico. Pa celebra nos prome lustro di excelencia musical, e festival 2011 lo presenta e programa mas extenso y varia den su historia, cu presentacionnan solo, ensemble di camara y conciertonan. Nos variedad di artistanan di clase mundial ta inclui e violinista Alissa Margulis, e strea den ascenso Tian Lu, guitarista clasico Marlon Titre y maestro Harold Martina."

Tambe ta inclui den e programa di 2011 e Crescendo Piano Competition, evento cu ta hala hopi atencion como herment pa descubri talentonan hoben.

Esaki den a pasado a wordo gana dor di promesanan hoben manera Emile Ponson na 2010 y Elisa Partodikromo na 2008. Pianistanan di Aruba y Corsou ta competi den dos ronda durante cual lo wordo husga pa Tian Lu di China, Jura Margulis di Rusia y Alan Weiss di Merca.

Carchinan ta obtenibel ya caba y te cu dia 23 di september na Da Vinci Academy y na Plaza Book Shop na balor di 25 Florin pa cada recital, 10 Florin pa e competencia di Piano of tambe tin e opcion di cumpra un Festival Pass pa 100 Florin cu ta duna bo aceso na tur actividad den e programa di e festival. Tambe organisadonan lo ta rifando entrada entre tur esnan cu bira fan di nan pagina riba Facebook, como tambe durante programanan matutino di radio. Pa mas informacion por bishita e website www.arubapianofestival.com.

E International Aruba Piano Festival ta posibel danki n'e sosten di patrocinadonan manera Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch gebied, UNOCA, Aruba Timeshare Association, Aruba Tourism Authority, Da Vinci Academy y Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba ademas di Aruba Scholarship Foundation y Classical Music Board Bonaire como socio.



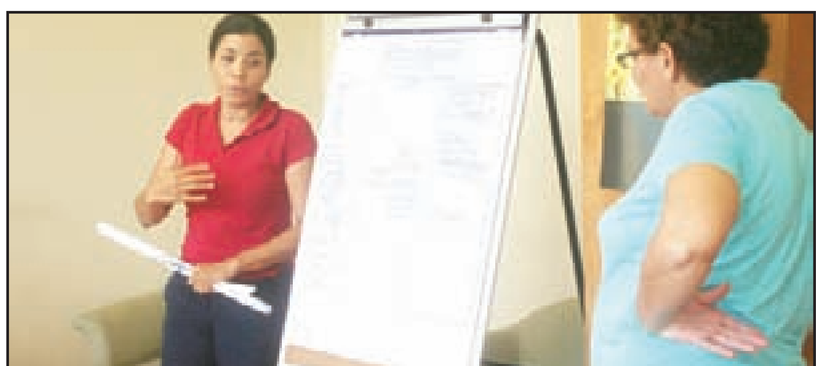




Den un proyecto pa renoba 21 bario di Aruba

Gobierno a bay den "retreat" cu "BoBario"





E programa "BoBario", como parti di e plan integral "BoAruba", ta un proyecto masha importante pa Gobierno di Gabinete Mike Eman. Esey ta motibo cu continuamente e ta wordo analisa. Esaki tabata e caso den fin di siman.

Coordinador di Proyecto "BoBario", sra. Ruth Tromp, hunto cu colaboradornan a topa na Parke Nacional Arikok pa evalua loke cu a wordo haci caba, pero mas importante con por pusha pa logra cu e sentido di "BoBario" ta haya e mesun importancia p'e habitantenan cu e tin pa Gobierno. "Sin esnan directamente envolvi, nos no por yega leu," tabata comentario cu por a tende di diferente persona. Y e cooperacion aki, segun constata den e un aña y mey di introduccion di e programa aki, ta dunando resultado. Por mira esaki n'e bario di Yuwana Morto, caminda e habitantenan ta masha hopi envolvi den renobacion di nan bario.

Gabinete Mike Eman a pone den su programa di Gobernacion e renobacion di 21 bario di Aruba, cu e meta pa crea un miho bida p'e ciudadanonan. Ya caba a cuminsa cu renobacion di un grupo di cas na Juwana Morto, mientras cu e siman aki ta bay destaho publico e proyecto di caretera p'e bario di Madiki.

Gobierno a scoge pa cuminsa cu e dos barionan aki, caminda e habitantenan sea ta organisa caba of tin actividadnan tumando lugar caba den forma regular.

Cu "BoBario" nos kier trece e sentido di pertenencia na otro cu semper tabatin den pasado entre e habitantenan, e sentido di kier yuda otro, di organisa eventonan, etc.," Prome Minister Mike Eman a expresa. "E ta loke ta wordo yama comunitarismo. E pueblo mes ta organisa su mes pa atende cu recreacion y necesidad di su hendenan. Y esaki ta algo cu ta masha visible mes na tanto Juwana Morto y Madiki."

Lo sigui tene e tipo di "retreat" nan aki pa haya e pensamento di tur esnan envolvi den e proyecto di "BoBario".

"Biohazard" a bira e ganadornan di SETAR Gaming Event 2011







E grupo Biohazard a gana e maximo wega principal di SETAR Gaming Event 2011. Aña pasa e grupo aki a gana e competencia di e prome SETAR Gaming Event y e aña aki nan a prepara nan mes mas mihor ainda pa nan mantene nan puesto y nan a logra!

Na di dos lugar a keda e grupo Biohazmat. E ganadornan den categoria di PC a resulta e grupo FragHard.

E evento specialmente p'e Gamernan di weganan di computer na Aruba a pone e hubentud pasa un fin di siman cu hopi emosion competitivo. E 2 ballroomnan di Westin Aruba Resort a keda spectacularmente organisa como un gran arcade di weganan y entretenimento. Grandi y chikito por a experencia weganan riba xbox, Wii y PS3 y forma parti di aventura di mundo di gaming.

E ganadornan p'e competencia riba console, a ricibi un Astro A40 MLG cu Mixamp- Orginal Cords y su Case, Preorder Modern Warfare 3, Xbox Live 4000 points Microsoft, Xbox Live y 12 luna largo Gold Membership y un pakete di ADSL Advanced pa un aña gratis cu double di e speed pa upload.

E seccion di BYOC (Bring Your Own Computer y Console) tabata mas grandi cu aña pasa. Esaki ta na unda e hobennan ta trece nan mes un gaming computer di cas y pa competi contra otro.

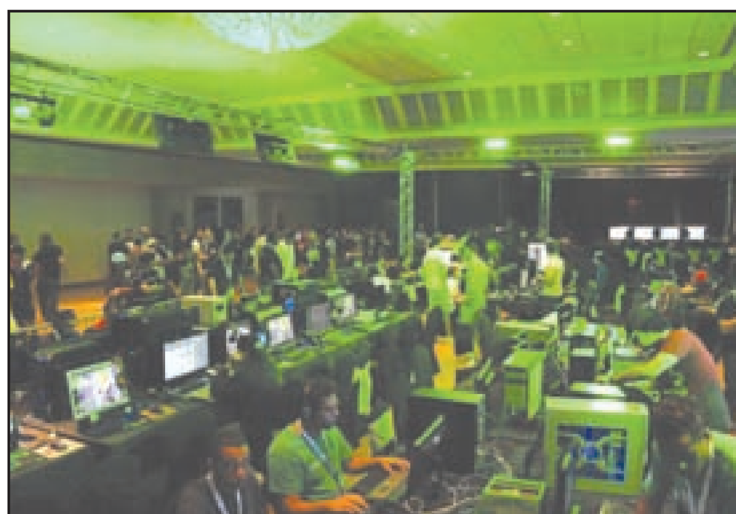
Banda den main competition y BYOC tabatin diferente otro actividad. Loke a hala hopi atención tabata e computernan cu weganan educativo pa mucha. Aruba Flight Simulator Club a duna demontracion di e asimilador aereo na unda hopi t'esnan cu a bay purba subi y baha avion.

Otro seccion tabata e Ipad Zone unda cu bishitantenan por a wak, hunga y experencia diferente apps cu Ipad ta ofrece. SETAR Gaming Event tabata uno yen di sorpresa y premio, cu entretenimiento diasabra anochi di Excide, Honey Pot y Youth & Action Dance Group.









Campeonato di dam di Aruba pa aña 2011 ta yegando su etapa final

TUR diaranson tin encuentronan di dam pa campeonato di Aruba pa aña 2011.

E campeonato aki ta wordo hunga den doble rond, dus cada hungador ta topa otro dos biaha, 1 biaha cu e color blanco y 1 biaha cu e color di preto.

E promer buelta unda tur hungador a topa otro un biaha ta tras di lomba, y e di dos buelta unda e hungadornan ta topa otro atrobe cu e color reverse tambe ta yegando su final. Falta 3 siman ainda p'e final.

Despues di e prome buelta Henri Knepa, Ireno Nicolaas y Joseph Deschamps tabata ocupa e prome 3 lugar.

Durante e di dos buelta aki, actualmente Henri Knepa ta bolbe lead e campeonato, sigui pa Delbert Alexander y Joseph Deschamps.

Ya ta sigur caba cu Henri Knepa lo termina na promer lugar. E segundo lugar si ta un lucha ainda entre e hungadornan Ireno Nicoloaas, Joseph Deschamps y Delbert Alexander.

Diaranson awor tin e siguiente weganan planea: Enrique Nisbeth - Joseph Deschamps, Jose Antoine Bastien - Delbert Alexander, Mario Jansen – Cayetano Nicolaas, Annelaine Jacobs – Henri Knepa, Chester Berkel - Rolin Croes, Octavio Croes – Ireno Nicolaas

E weganan ta start pa 8'or anochi exacto, y tur partido lo wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11 na Playa (otro banda di caminda di Botica Oduber).

Plan Vacacional Playa Pabao ta bai bek "to the 80's"





DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu nan "Plan Vacacional Playa Pabao" di luna di oktober un biaha mas lo tuma lugar. Durante e ultimo simannan na Centro a ricibi varios yamada y e-mail cu e e pregunta si den luna di oktober lo tin actividad na Centro di Bario Playa Pabao. E contesta ta "si" y un grupo di hoben a sinta hunto y a pone un programa hopi atractivo den otro cu e muchanan sigur lo gusta. E tema lo ta "back to the 80's".

E prome dia (dialuna 3 di oktober) lo wordo uza p'e muchanan y lidernan conoce otro pa despues hasi algun wega di "the 80's" manera jacks, kiniki, pele etc. Diamars ta dia di bestia y lo bishita Santa Rosa y Santuario di Burico.

Diarason lo bay pool, mientras diahuebs lo tin les di etiketa y weganan paden y pafor.

Diabierna lo tin un torneo di "handbal" y e muchanan chikito lo bay wak un pelicula. Plan vacacional Playa Pabao ta termina diadomingo 9 di oktober cu un tremendo "playbackshow" cu lo bay "back to the 80's".

Plan vacacional Playa Pabao ta pa muchanan di 4 pa 12 aña y lo ta mainta di 8'or pa 12'or. Muchanan cu ta participa den e "playbackshow" lo keda te 1'or. Lo cobra e suma di 35 florin pa mucha cu ta inclui, bus, pool y un sandwich y un juice mainta pa 10'or. Oportunidad pa inscribi ta mainta di 9'or pa 12'or y despues di merdia di 3'or pa 6'or. Cuponan ta limita, pues inscibi bo yiu e siman aki mes p'e no mester bay den lista di espera.

Diasabra 24 di september proximo

ArubActivo cu diferente actividad den Bario di Santa Cruz

DIASABRA dia 24 di september, ta tuma lugar otro grandioso actividad di ArubActivo y e biaha aki a toca turno p'e bario di Santa Cruz.

E grandioso actividad aki ta concentra den area di parke di baseball Nadi Croes/ Crismo Angela unda cu ta bay tin hopi actividad riba caminda publico.

Esnan cu ta bin participa n'e actividadnan deportivo aki, no mester precupa cu trafico di motor e dia aki, pa motibo cu e camindanan ta wordo cera y por practica nan deporte preferi sin ningun preocupacion.

E dia aki ta bay tuma lugar un grandioso caminata cu ta wordo organiza pa Rode Kruis y SV Caravel.

Pa mas informacion por tuma contacto cu IDEFRE na telefoon 582-4987



E aña aki

Quota Club ta trece Scott Greenberg como nan orador motivacional

TUR orador motivacional no ta crea igual….y e aña aki no ta un excepcion pa Quota International of Aruba ya cu un bez mas nan a haci nan maximo esfuerzo pa trece un orador cu ta motiva hoben como adultonan profesional.

Scott Greenberg tin casi dos decada di experiencia como un orador profesional y su abilidad pa comunica cu su audiencia ta incomparabel cu esun di otro oradornan den e mesun tereno. Manera su lista di cliente diversfica mes ta indica, Scott a siña con pa conecta rapidamente cu su audiencia p'asina adapta su mensahe universal di liderazgo, abilidad pa deal cu cambio como tambe percura pa un funcionamento optimal.

Combinando un contenido solido cu un dosis di humor, Scott Greenberg ta motiva pa trece mehoracion den e calidad di bida, tanto profesional como personal.

Di CEO, docente te cu teenagers, Scott ta trece cualkier individuo den accion. Scott Greenberg ta conecta como tambe inspira, p'e motibo el a inspira Quota International of Aruba pa comparti su storianan cu e comunidad di Aruba cu semper a sa di sostene Quota su intencionnan di sirbi Aruba.

Algun topico e dia aki lo ta: Sobrepasa angustianan, siña distingui problemanan real for di inseguridadnan, celebra bo individualidad, stop di preocupa kico otro ta pensa di bo, maneha adversidad y cuminsa biba e bida cu abo kier.

Diasabra 15 di october 2011, Quota International of Aruba ta presenta "Bringing Out Your Best" na Renaissance Convention Center pa 1.30 di merdia te cu 5.30 di atardi.

Tickets ta obtenibel caba serca tur miembro di Quota. Quota International of Aruba su intencion ta pa duna bek na comunidad, dunando na comunidad: Sharing is Caring!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Cooperacion den e espacio aereo di islanan ABC

Pa: mr. Agustin Vrolijk
LL.M. McGill University Institute of Air & Space Law

PRIMERAMENTE mester bisa cu un estado ta soberano riba su teritorio. E teritorio ta ensera e tera, awanan teritorial, e fondo di laman y e subsuelo. E ponencia na Latin "cujus est solum est usque ad caelum et ad inferos" a wordo reconoci y incorpora den e Convencion di Chicago di 1944. Articulo 1 di e Convencion ta reconoce e soberania completo y exclusivo di cada estado riba su teritorio, awanan adjecente y espacio aereo te na cielo.

E Convencion di Chicago ta regla asuntonan tecnico operacional di aviacion civil. Pa un pais ta parti di e Convencion e mester ta miembro di Nacionnan Uni y a deposita e acta di adhecion cu Estados Unidos. Segun ley internacional Reino Hulandes t'e estado y ta Reino Hulandes ta firmante di e Convencion.
Hulanda (+ Boneiro, Sint Eustatius y Saba), Aruba, Corsou y Sint Maarten ta teritorionan di e Estado Hulandes y tin nan propio espacio aereo riba cual nan tin hurisdiccion. Esaki tambe a wordo reconoci den e Multilateral Protocol on the Liberalization of Air Transport within the Kingdom of the Netherlands.

E Protocol aki mester regula e transporte aereo entre e partinan di Reino y esaki a wordo firma recientemente entre Hulanda, Aruba y Sint Maarten; Corsou falta ainda pa firma.

E Convencion di Chicago ta bisa den articulo 28 ta referi n'e responsabilidad di cada Estado di percura p'e facilidadnan necesario p'e servicio di nabegacion aereo. Reino Hulandes a tuma e obligacion aki pa su teritorionan den Caribe y a dun'e na Corsou como sede e Gobierno colonial. Na 1951 e Gobierno a institui Curacao Flight Information Region/ Control Area (CUR FIR). Cu e realisacion di e Statuut e CUR FIR a wordo traspasa pa Antias Hulandes.
Na 1958 e Gobiernonan insular a haya un espacio aereo di 25 miya nautica rond y 6500 pia halto di e Toren y e isla pa controla y duna servicio n'e avionnan. Control di e resto di e espacio aereo a keda den man di Departamento di Aviacion di Antias na Mahuma, Corsou.
Un gran parti di e buelonan di Norte America y Sur America ta pasa den CUR FIR cu ta coordina e FIRnan di Venezuela, Colombia, Jamaica, Haiti, Republica Dominicana y Puerto Rico.

Debi na su situacion strategico, e espacio aereo ta un di esnan mas importante. Den e proceso di salida di Aruba for di e constelacion Antiano Gobiernonan di Aruba y Antias a firma un Areglo di Cooperacion (Samenwerkingsregeling 1985) cual ta ensera e.o. un Protocol di Aviacion. Aki partidonan a conveni den reparticion di e espacio aereo contal cu esaki lo no perhudica e seguridad aereo. Aruba tabata masha interesa den haya parti di e espacio, ya cu avionnan cu ta saliendo for di Aruba tabata hayando masha hopi retraso pa motibo cu e Centro na Mahuma no tabata funciona debidamente.
Despues di ciere di Lago tur esfuerso a wordo poni riba turismo. Pa garantisa cu avionnan ta keda trece turistanan pa Aruba mester por a evita cu nan mester haci extra gasto y percura cu nan ta haya un servicio rapido y eficiente. Aruba a cumpra su propio radar pa tuma over un coridor pa nort di Aruba dor di cual por a saca e avionnan pa Merca sin intermediacion di e Centro. Aruba a purba cu varios Gobiernonan di Antias na yega na un acuerdo; ya nos ta mas cu 25 aña purbando!

Na 2006 Gobierno di Antias a pasa e control di CUR FIR pa Netherlands Antilles Air Traffic Control N.V. y Air Traffic Automation System N.V. ta bira doño di e facilidadnan-ekiponan.
Pa tur avion cu ta baha o subi for di Aruba, Bonaire o Corsou o cu ta pasa den e espacio aereo NAATC ta cobra Air Navigation Charges.
Na maart 2008 e sumanan a wordo aumenta pa inverti den e ekiponan di NAATC. Remarcable aki ta cu Antias a pasa e maneho di e espacio aereo tambe over di Aruba pa un instancia priva, mientras cu Aruba mes pa añas ta purba di negocia esaki y cu NAATC ta aumenta su tarifanan sin consulta cu Aruba.

Na juni 2010 prome cu desmantelacion di Antias, Ministronan di Aruba, Antias y Hulanda a firma e Intentieverklaring tot samenwerking in de ontwikkeling van een gezamenlijke luchtverkeersdienstverlening voor de benedenwindse eilanden. Tambe partidonan a declara cu lo mester mehora e cooperacion operacional entre NAATC N.V. y Aruba.
Den e proceso pa bin cu un organisacion pa duna servicio di nabegacion aereo p'e islanan ABC, lo mester analisa e aspectonan tecnico, huridico y financiero, eventualmente un reparticion di e espacio aereo.
Den e organisacion aki Aruba, Corsou y Hulanda lo participa den e conseho di comisario. E di 6 consideracion di e Declaracion aki Hulanda ta bisa di tin intencion di designa NAATC N.V. como organisacion pa duna e servicio di nabegacion aereo den e espacio aereo di e teritorio insular di Bonaire.
Si esaki sosode y Hulanda mantene su comisario den NAATC esaki lo complica aun mas e relacion entre NAATC y Aruba.

Argumentonan cu nos a tende pakico Corsou no kier papia di reparti e espacio aereo ni participacion di Aruba den un organisacion nobo pa maneha e CUR FIR ta cu e Organisacion di Aviacion Civil Internacional (ICAO) lo no aproba e reparticion, cu e reparticion lo trece e trafico aereo den peligro, cu Corsou a hereda CUR FIR for di Antias, cu nunca Aruba a inverti den NAATC N.V.
ICAO no ta contra reparticon, pero e instancia cu ta duna servicio di nabegacion aereo den un region mester haci esaki eficiente, na un manera constante, na un prijs husto, segun normanan internacional p'e trafico por ta *safe*.
Si Aruba mester aplica reglanan internacional den su region anto esaki lo trece cune cu tanto personal como ekiponan mester ta segun normanan internacional aproba dor di ICAO, pues e calidad di servicio lo no por ta menos cu tin aworaki.

E CUR FIR no ta patrimonipo nacional di Corsou; e ta un region cu Reino a tuma riba su encargo pa duna servicio n'e avionnan cu ta pasa aden. Reino a pasa esaki pa Antias y cu Antias a laga atras pa Corsou. Mescos cu e tarea aki Corsou a keda tambe cu e tarea (obligacion) di cumpli cu e Protocol di Aviacion di 1985, e Intentieverklaring di 2010 y e palabracion haci den e ministeriele samenwerkingsraad di september 2010.
Enberdad Aruba no a inverti directamnete de NAATC N.V. Sinembatrgo mirando e cantidad di movecion di avion pa y for di Aruba y den e espacio aereo riba Aruba, e factor Aruba a contribui substancialmente na entradanan di NAATC N.V.

Pa mas di un kwarto di un siglo Aruba ta bringa pa haya particion di e espacio aereo cu den pasado tabata bou di maneho di Antias.
Transporte aereo ta di vital importancia pa economia di Aruba. Pesey mester ta masha cauteloso pa no aumenta gastonan pa biaha pa Aruba o gastonan haci negoshi den e sector aki y mester percura cu avionnan cu ta bin o bay di Aruba por haya un servicio eficiente y sigur.

Reparticion di e espacio aereo y participacion den e organisacion cu ta duna servicio den CUR FIR no necesariamente mester bay hunto, pero si mester trata tur partido husto.
E espacio aereo riba e islanan ABC ta di Reino Hulandes y mester wordo explota na interes y beneficio di tur isla ABC.

mr. Agustin Vrolijk
LL.M. McGill University Institute of Air & Space Law

Deporte

Radamel Falcao ta logra su prome hat trick den Atletico



DEN Oporto a logra 73 gol den 88 wega. Den Atletico ta hiba cuatro den tres. Radamel Falcao, cu a yega na e team di Atletico Madrid cu e mision di perfora e gol contrario, di momento ta cumpliendo. Pesey den Vicente Calderon por a wak un imagen di e colombiano cu e lema: "Un tiger ta los den Calderon".

E nomber di Falcao tabata wordo grita desde e tribune di Vicente Calderon. Si diahuebs ultimo, den e wega di Liga Europa contra Celtic di Glasgow, tabata e brasileño Diego Ribas cu a gana e honor di e fanatico, contra Racing, Falcao a gana esaki. E colombiano cu tambe a score contra e team escoces, a asumi un gran responsabilidad ora a bini pa Atletico luna pasa. Cu 40 miyon di euro, e incorporacion mas caro di e club, unda ta yega cu e mision dificil di pone nan lubida Aguero, awo den Manchester City. Pero e tiger ya sa loke ta esey. Na 2009, Oporto a cumpra esaki di River Plate pa 4 miyon di euro pa yena e buraco laga atras pa e argentino Lisando Lopez, cu a bay pa Olympique Lyon. Falcao no a tarda pa ta e favorito di e fanatico.

EL a hasi esaki a base di gol t'e yega 73. Un cifra cu a tumba Europa y cu a saca esaki for di e team portugues. Y den Atletico ta mustra di bin cu e mesun manera. Den tres wega a cuminsa na demostra di loke ta capas. Ya a mustra su estilo. No ta stop di move, di busca pa desmarka, e mihor posicion pa cu yega un bon pase. No ta toca e bala hopi, pero ora hasi esaki ta pa tira esaki den e gol contrario.

Novak Djokovic lo ta un luna inactivo

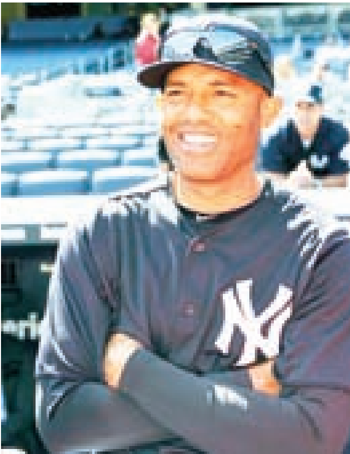
E serio Novak Djokovic, number 1 di mundo, a indica cu e lesion na su lomba cu a pone esaki bandona den e semifinal di Copa Davis contra Argentina no ta grave, pero cu lo obliga esaki tuma descanso, cual sigur di un luna. E mihor tenista di actualidad a sali na hunga diadomingo pa trata di mantene e campeon vigente Serbia den su wega di semifinal contra Argentina, na Belgrado, pero tabata perdiendo 7-6 y 3-0 cu Juan Martin del Potro ora a sufri un caida, a sinti un dolor y mester a wordo retira. Su esfuerso a wanta t'e di dos set y asina Argentina, cu e triunfo di 3-2, a clasifica pa hunga e final contra Spaña, na december proximo. "E no ta grave manera nos a kere", Djokovic a bisa. "E ta un musculo den lomba y mester descanso", el a agrega. Djokovic tabata tin hopi dolor na comienso di US Open, cu finalmente a caba ta gana esaki riba Rafael Nadal den final. No a hunga e prome wega di individual di Davis diabierna pa e dolor ey. Pero a purba diadomingo. Djokovic mester a bandona e cancha debi na dolor durante e tercer wega di e di dos set y tabata tin cu retira yorando.

Diadomingo despues di perde, e serbio a bisa: "Mi ta tristo y decepciona pa loke a pasa. Mi tabata sa cu no tabata totalmente prepara pa e wega, cu por haya un lesion, pero cu e apoyo di e team e ultimo decision tabata di mi. Tabata pensa cu mi tin mas posibilidad di gana Del Potro cu Troicki. Mi a purba, pero Juan Martin tabata excelente". Djokovic a bisa den rueda di prensa cu a purba sali riba veld y hunga e mihor posibel. "pero solamente tabata na 50% di su condicion", el a sigura. Den un temporada monumental y inolvidabel e tin cu keda afo pa 4 siman. Djokovic tin un record di 64 victoria y tres derrota, dos di cual tabata pa bandona. E otro tabata contra e escoces Andy Murray den e final di Cincinnati, ademas di esaki diadomingo contra Del Potro. El a cosecha 10 titulo den 2011, y bira den di seis homber den historia pa conquista tres di e cuatro grand slam den mesun aña ya cu a gana Australian Open, Wimbledon y US Open.



Mariano Rivera ta logra kibra record di wega salba

MARIANO Rivera ta kibra record di wega salba den Grandes Ligas na logra dialuna e number 602 di su carrera den e victoria di 6-4 riba Minnesota Twins. Den di nuebe inning desde su prome lansamento e publico tabata riba pia pa wak Rivera haya su di 602 wega salba den su carrera. El a retira den ordo Trevor Plouffe, Michael Cuddyer y Chris Parmelee.



Martin Demichelis:

"E ta un alivio ta ariba"

E defensa argentino di Malaga, Martin Demichelis a bisa cu ta den e prome clasificacion ta un alivio y un bunita sensacion, paso e team ta traha ta pensa den esey. "Mas liher bo wak den e posicion dilanti ta mihor pa sigui crece y sa loke ta sinti ta eynan", el a comenta. Demichelis a reconoce cu Athletic lo ta duro y riba e ultimo derrota tin hopi pa hunga y a agrega cu Malaga kier saca probecho di local unda e team ta sinti hopi comodo pa loke ta confia cu esey lo yuda hopi.

El a referi na e tecnico di Athletic Bilbao, su compatriota Marcelo Bielsa, y a bisa cu como argentino a lesa y wak hopi di dje, pero na no traha na su ordo no por papia cu total seguridad, aunke hopi hungador dirigi p'e ta papia excelente. "E ta capacita y no tin ningun duda cu Athletic ta bay bringa pa e prome lugar, paso ta un entrenador hopi ganador cu ta sali na gana tur dia riba veld, y ademas tin e delantero Fernando Llorente, un hungador hopi bon den e area", el a bisa.





Mundial 2014:
E welga a wordo declara illegal

E corte di trabou di Rio de Janeiro a huzga diabierna di illegal e welga di e trahadornan cu ta ehecuta e renobacion di e stadion di Maracana pa e Mundial 2014 y a duna ordo pa di biaha regresa na pia di trabou. E fayo considera cu e trahadornan a incumpli varios requisito legal prome cu cuminsa e welga e pasado 1 di september, manera di no comunica cu e constructor cu dos dia di adelanto, segun a informa e corte brasileño den un comunicado. E trahadornan tampoco a convoca un asamblea general, ni kita tur e opcion di negociacion colectivo prome di convoca e paro, dos obligacion cu ta un mester den legislacion brasileño. E corte tambe tabata tin na cuenta cu ta den vigor un convenio colectivo y un acuerdo entre e constructor y e trahadornan firma na final di augustus. E firma di e acuerdo ey ta permiti e final di un prome welga cu a dura un siman, pero e trahadornan a dicidi para di nobo na compronde cu e constructor tabata sigui incumpliendo cu su compromiso. E obreronan a demanda aumento salarial y pa drecha e medida di seguridad, di salud y di alimentacion, den e obra di e stadion cu probablemente lo ta e escenario di e final di Mundial 2014. Di forma paralelo, e obreronan cu tabata traha den e reconstruccion di e stadion Mineirao, di Belo Horizonte, a drenta den welga pa di dos biaha.

Jose Mourinho:
"Mi ta responsabilidad Khedira pa perdida"



E entrenador di Real Madrid, e portugues Jose Mourinho, a responsabilisa diadomingo su hungador Sami Khedira di e derrota sufri (1-0) di su team contra Levante na Valencia pa e expulsion sufri pa e aleman y cu a laga su team cu menos. "Den mi opinion, e derrota ta culpa di un hungador di mi, cu tabata sa cu e tipo di situacion por pasa y Khedira a cay den e trampa.

E tabata sa esey y pesey mi ta responsabilis'e di e derrota, mi no tin problema di bisa esaki abiertamente, pero e arbitro tambe tin culpa, paso no a duna un pinalty y un expulsion di Levante y esey ta hopi", Mourinho a bisa despues di e wega. "Un parti importante di e charla prome cu e wega na hotel tabata advirtiendo di loke por pasa cu imagen similar na e expulsion di Khedira. Despues di a adverti esaki nan, mi nunca a pensa e lo por pasa, mas cu tur despues di wak desde comienso cu e arbitro tabata riba e mesun linea", el a agrega. Aunke a felicita Levante pa su victoria, tambe a bisa cu e tabata tin e arbitro na su banda. "Aki na su cas, Levante ta wordo laga pa hasi ki nan kier, mi tin cu felicita nan. Nan sa provoca y perde tempo, cu tambe ta futbol y den e ambiente ey nos hungador no ta na gusto", el a splica.

"Levante a hunga su wega, a hasi bon loke sa hasi y tabata tin e 'feeling' di cu por hasi'e. Mi team tabata malo y e arbitro tabata mas malo", el a bisa. Mourinho a considera cu ora ta hunga 11 contra 11, Madrid tabata hunga bon, a controla e wega y e otro team no a ni pasa e medio campo. Ademas, tabata tin ocasion di gol pero no tabata capas di materialisa esaki. "Nos tabata tin e dominio den un terreno di wega cu ta malo. Nos a hunga e suficiente pa sali gana 1-0 of 2-0. Pero ora nos a keda cu 10 den e wega a perde balans entre dos team diferente, uno cu kier defende y otro ataka", el a indica. "Cu e gol, e wega a caba y apesar cu tabata tin algun reaccion, tabata tin un pinalty sigur y un di dos kaarchi geel pa Levante cu e arbitro no a pita.

Di tur manera, mi no kier kita merito na Levante", el a agrega. Ademas di sigura cu e brasileño Kaka tabata un di e mihornan den e 11 contra 11, a splica cu e suplencia di Cristiano Ronaldo tabata debi cu no tabata den su top despues cu e evolucion di diasabra pa diadomingo no tabata esun spera.

Pedro Martinez lo ta apoyando Yankees awe contra Rays

DESDE diamars, full e Red Sox nation lo ta apoyando Yankees den su serie contra Tampa Bay Rays. Ta conta cu Pedro Martinez den e lista di cual lo ta na New York. Martinez, cual rivalidad cu Yankees ta decora su carrera, tin plania asisti Yankee Stadium awe, atentiendo un invitacion special di su compatriota Ivan Nova y sperando di por wak su amigo Mariano Rivera kibra e record di wega salba di tur tempo den Grandes Ligas. "Ivan invita a Pedro, ken ta su maximo heroe deportivo y Pedro no a pensa dos biaha pa acepta", Fiz Astacio a bisa, cu a representa Martinez durante su carrera di 18 aña y tambe ta maneha e carrera di Rivera y Nova. "Pedro ta e principal mentor di Nova y un gran amigo di Mariano", Astacio a agrega.

Entre diamars y diahuebs, Yankees lo ricibi Tampa Bay, despues di gana dos wega di Boston den e lucha pa un lugar den Wild Card di Liga Americana. New York a manece dialuna liderando e division Oost, cu ventaha di 4.5 riba Red Sox, su gran enemigo, y 6.5 riba Rays. Martinez, cu a logra un record di 219-100 cu 3,154 ponche y un ERA di .2.93 den su carrera, tabata tin 117-37 y a gana dos di su tres premio Cy Young den siete temporada cu e camiseta di Boston. Su rivalidad cu New York, den cual tabata 11-11, cu ERA di 3.20 den 32 apertura, tabata legendario y a yega e punto mas halto entre 2001 y 2004. Na 2001, Martinez cansa di scucha riba e supuesto maldicion di Babe Ruth cu ta impidi Boston gana un corona, a bisa cu lo lanta "Bambino" pa enfrent'e y cu probablemente lo gan'e.

Sin embargo, na 2004, frustra pa no por gana Yankees, Martinez a bisa cu ta admiti cu New York tabata "su papi". E ultimo dos aparicion den su carrera, den e World Series di 2009 como miembro di Phillies, Martinez a realisa esaki na Yankee Stadium, unda a perde y mester a lidia cu e cantica di "Ken ta bo papi?" di parti di e fanatico di Yankees. Diamars, Martinez lo ta na banda di e team local pa prome biaha den e parke di Yankees.

"Bon manera" ta duna confiansa

HOPI biaha nos ta spera sin mas, cu mucha sa con pa actua den diferente situacion. Nos ta perde pasenshi of hasta rabia ora nan actua na un manera timido, bruto of insigur. Pero con un mucha ta siña ki ora e mester duna un hende un man y ki ora esaki no ta necesario?

E mester cuminda dunando tur hende un man of ta suficiente pa hisa man y cuminda tur hende di biaha?

Specialmente den un tempo caminda regla y etiketa ta parce di perde nan balor, ta importante pa yuda mucha anda cu otro hende dor di siña nan "bon manera".

Mas mihor bo yiu sa con pa anda den diferente situacion, menos liher e lo sinti'e timido of insigur. Kier men, bo ta yuda bo yiu masha hopi mes dor di siñ'e "bon manera", por ehempel:

Come cu forki y cuchiu, come cu boca sera, no papia cu cuminda den boca, introduci su mes na otro hende y con pa haci esey, cuminda hende ora e drenta un lugar y ora e sali, reacciona riba pregunta di otro hende na un manera placentero, mustra interes pa otro hende, tene cuenta cu otro hende, yama danki pa yudansa y ora e ricibi algo (regalo, cos dushi, fabor etc).

Pero hopi biaha entre parehanan por tin diferencia den manera pa anda cu e asuntonan aki. Na momento cu nan haya yiu, e diferencianan aki por bira fuente di iritacion y discusion.

Por ehempel: E mama kier p'e mucha duna hende un man, mientras e tata ta haya esaki inecesario y ta acepta cu e mucha ta cuminda ora cu e kier.

Logico cu esaki ta trece friccion den cas y e mucha ta keda confundi. Aki ta sigi algun tips pa yuda maneha e diferencia di manera y custumber den cas:

Papia cu otro tocante con ambos kier lanta e yiu, cua maneranan ambos ta haya importante pa traspasa p'e mucha y kico ambos ta considera "bon manera" of "mal manera".

No haci remarca negativo tocante otro su maneranan den presencia di e mucha. Papia tocante esaki den privacidad.

No ataca otro riba "mal maneranan". Papia di bo sintimentonan y e manera con abo lo comporta den e situacion. Keda habri pa critica riba bo maneranan tambe y prepara pa contesta preguntanan di bo yiu.

Puntra dicon bo pareha ta haci loke e ta haci. Bis'e con su comportacion ta haci bo sinti. Hopi biaha e persona ta inconsciente di e efecto di su comportacion riba otro hende.

Si bo yiu cuestiona boso diferencianan, tuma tempo pa discuti prome cu contest'e. Asina boso por ta riba e mes linea ora di duna contesta.

Acepta cu como mayor boso ta diferente di otro. Esey no mester ta un problema, basta boso base (amor y preocupacion pa otro) ta comprondibel p'e mucha y sano pa su desaroyo.

Ta tuma tempo y esfuerso pa mucha siña "bon manera". Cu perseverancia y demostrando "bon manera" den bida diario, bo yiu lo capta y sigi bo ehempel. "Bon manera" lo bira parti di su comportacion y segun e crece, e lo bira mas sigur di su mes y cosecha e frutanan pasobra comunidad ta aprecia hende cu "bon manera".

Basa riba articulo "Slechte manieren leert-ie van jou", Revista J/M Maart 2011.

Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: fpnm.aw.

RCA den full swing cu diferenta actividad

DIASABRA ultimo Inter 35 a golea Hooiberg cu 7 gol pa nada. Golnan a keda anota pa Remie, Gio, Ryan, y Jeremy.

Diaranzon awor pa 4'or di atardi den nos Clubhuis na Solito, Barcelona cu ta na di dos lugar riba tabla di La Liga cu 7 punto, ta topa cu Valencia cu ta na promer lugar cu 9 punto.

Diahuebs 22 di september pa 6:30 di atardi na cede di Sepa na Hato, tur hungador di Division di Honor, Junioren, ouders di tur hungador di Lifida, hungadornan di 14 aña pariba, trainers y coaches di RCA ta invita pa un charla masha interesante presenta pa Frank Moreta, Candito Tromp y Marlon Maduro, esaki ta otro evento educativo cu directiva ta presenta pa nan miembro nan.

Pa locual ta campeonato 2011-2012, tin planea un serie di 10 charla y esaki ta di tres despues cu luna pasa Doc Williams a duna curso na tur trainers y coaches. Sigiuente tabata Jeanine Tromp y Lito Lacle cu a hinca den otro un super interesante presentasion di problema di gang y droga, unda Bryan Quandt (ex hungador di River y seleccion) a hasi su presentacion.

Diasabra 24 di september pa 4'or di atardi un bes mas Barcelona lo ta den accion pero, e biaha aki contra di Atletico de Madrid. Esaki tambe lo ta live for di RCA pa despues nos tur sali bay veld di Bubali pa apoya Inter 35 ora nan topa cu Arusur den un wega candela.

Jega pa apoya e artista nan di Inter.

Diamars 27 di september Championsleague lo ta bek y RCA ta presenta nada menos cu Real Madrid vs Ajax pa 2:45 pm. Despues pa 5:30 di atardi RCA lo tin un misa na Kapel di Alto Vista pa nos team di Division di Honor y ta invita tur miembro y seguidores pa uni n'e misa aki unda tambe nos ta recorda nos querido y inolvidable #2 Eduardo.

Diahuebs 29 di september RCA ta habri campeonato riba ritmo di tamboras di Tsunami, contra di nada menos cu Nacional.

Asina ta prepara paso tur cos ta cuminsa bek manera cu el a caba.

Nos website tambe ta kedando cla y ta avisa na tur hende cu tin potret di RCA pa tuma contacto cu Ghislayne Kock pa bo potret tambe subi na www.racingclubaruba.com Si bo ke duna un man of contribui na nos proyecto di muraya, tuma contacto cu Juni Tromp of Chichito Pietersz.

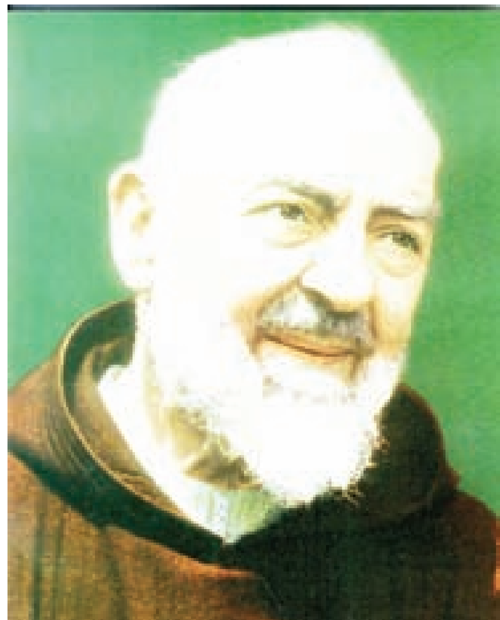
The Voice of Jesus ta haci

Invitacion p'e celebracion na honor di Pader Pio na Koyari

DIABIERNA awor dia 23 di september nos grupo di oracion The Voice of Jesus ta bay celebra e Fiesta na honor di Pader Pio di Pietrelcina na Koyari. Esaki lo cuminsa pa 7.30 di anochi cu un Santo Rosario y pa 8.00 lo cuminsa cu procesion y despues lo bay tin oracion y cantonan y Vidente Valerie lo ta presente hunto cu nos.

Tambe nos a cuminsa cu un bunita nobena na su honor for di dia 14 di september y esaki lo termina dia 22 di september 2010, tur dia pa 7.30 di anochi dilanti di e Capilla na Koyari.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur y muy specialmente n'e fiel debotonan di Pader Pio pa bini celebra hunto cu nos e bunita fiesta na honor di San Pio di Pietrelcina di Italia. Esaki lo bira un gran anochi cuminsando cu un Santo Rosario pa 7.30 pm y despues ta sigi un procesion chikito y nos lo habri e anochi ey cu oracion y canticanan special dedica na San Pio. Tur hende ta cordialmente invita pa asisti n'e fiesta aki na Koyari diabierna awor dia 23 september 2011.



Apertura campeonato basketball 2011 – 2012







E campeonato di basketball 2011 – 2012 di Aruba Basketball Bond ta ser dedica na sr. Benny Richardson, kende a dedica gran parti di su bida na deporte en general y basketball en particular.
E apertura di e campeonato a tuma lugar diabierne anochi riba cancha di basketball di Aruba Jrs.
P'e ocasion aki e seleccion di basketball masculino di Corsou tabata di bishita na Aruba pa enfrenta e seleccion di Aruba den partidonan amistoso.
Aruba a gana e prome partido cu score preta di 56 – 55. Riba e combinacion di foto por mira momento cu sr. Benny Richardson ta saca e prome bala y accion di e partido entre e seleccion di Aruba y Corsou. (Photo by Anthony Carlo).

Como muestra di e aprecio pa nan cooperacion di semper

Tienda renombra EPK a celebra dia di prensa







RELACIONA cu e celebracion di "Dia di Prensa" na inicio di e luna aki, EPK a dicidi di organisa un evento specialmente dedica na esunnan cu diariamente tin e tarea pa informa nos comunidad. Siendo un tienda exclusivo di paña di mucha cu a habri na luna di mei ultimo aki na Aruba, EPK no por a keda sin celebra e dia aki hunto cu miembronan di prensa. Tur a ricibi un basket special cu un "Gift Certificate" pa scoge un regalo pa nan yiu y algun regalo mas di EPK.

EPK ta situa na Venezuela, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, Santo Domingo, Peru, Panama, Israel, Brasil, Chile, Spaña y awor na Aruba tambe. E tienda ta yena cu un surtido amplio di paña pa mucha, di e marca EPK, reconoci mundialmente pa su calidad halto. Ta trata aki di un cadena di tienda specialisa, cu mas di 15 aña di experiencia internacional, den benta di paña y acesorionan pa baby recien naci te cu 12 aña di edad.

Seleccion femenino di Aruba ta sorpresa e faborito Brasil y ta gana cu score 3-0

Rudlyn Ras a lansa un tremendo partido mientras cu Franchesca Diaz a conecta un doblete oportuno

SELECCION femenino a biaha diasabra anochi pa Cartagena pa competi den campeonato di CONSURSA unda 7 ekipo ta competiendo.

Seleccion di Brasil ta consisti di haponesnan residencia na Brasil y tin diferente titulo den region drentando e competencia como faborito.

Aruba, kende porcierto internacionalmente no ta figurando mas como un pais competitive, a sorpresa tur ekipo, dirigente, y fanatico ganando Brasil 3-0. Rudlyn Ras tabata fabuloso riba monticulo y a permiti solamenre 3 hit cu un defensa di 0 eror para su tras cual tabata suficiente pa saka un victoria.

E partido tabata duelo di pitcheo pa ambos banda y tabata 0-0 te den di 6 inning. Na cabes di 6 inning, Sayenne Geerman a subi cu base por bola, mientras tanto Wayka Maduro y Ludmila Geerman ta bay out cu fly. Salomie van Uytrecht ta dragbount cu 2 out unda Sayenne ta pasa un pasa te tercera. Milvienne Heriquez a ricibi un deadball pa yena base. Freanchesca Diaz a conecta doblete den deep right bahando e right por completo y a bari e base pa Aruba bay ariba 3-0. Rudlyn a preta brasa den bom di 7 inning y logra asina e promer victoria di Aruba.



Problema pa bendemento di un porta di cura

Diadomingo polis a bay na un cas na Zeewijk pa un intermediacion. Na yegada polis a papia cu un muhe kende tabata pretende cu su ex amigo tin su pertenencianan den su poder y no kier dune bek. E muhe a papia cu polis y bisa cu el a pidi un homber hacie un fabor y e lo pague pa su trabou, e ex amigo lo kita e portanan di e cura y lo bendenan p'e. E homber a bisa cu e tin un convenio cu e muhe cu mitar di e placa ta p'e. E homber lo bende e portanan pa 1300 florin, y lo keda cu 650 florin y el a duna e muhe 650 florin, e muhe ta bisa polis cu e convenio ta otro. Polis a purba di intermedia, pero sin resultado. E muhe lo bay un abogado pa sigui cu e problema.

Homber maltrata cu arma laga den situacion grave

Diadomingo polis a bay na un cas na Saliña pa un homber maltrata. Na yegada polis a topa cu un homber drumi den un stul cu tabata sangra profusamente di su boca y orea. Polis a pidi ambulans pa bin n'e sitio. E homber maltrata ta A.J.S cu no tabata bon na tino y no por a duna declaracion. Polis a papia cu su ruman homber kende a bisa cu e victima tabata envolvi den un bringamento na Parke na Jaburibari. E ruman homber L a bisa polis cu un grupo di mucha homber cu ta biba den besindario di Seroe Patrishi a cuminsa un pelea cu A.S. E homber L a sigui bisa cu dos yiu homber di un tal Agapito a dal A.S cu un Skinox. Despues nan a bay n'e cas na Saliña pa yama polis. L a bisa polis cu e no a keda n'e sitio como cu e tabata cu dos mucha chikito cu ta nan subrino. E no tabata kier pa nan dal e muchanan tambe. Ambulance a transporta A.S pa poli pa tratamento. Por spera mas problema entre e dos famianan.





Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr.Joseph Albertsz
Mihor conoci como: "Seph"

Na bida tata di nos collega Sra. Lica Tromp

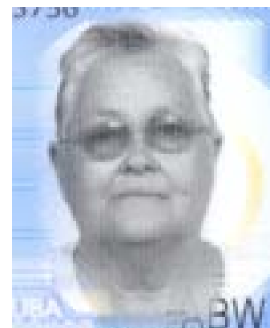
Directiva, Gerencia, Staf y Personal ta manda palabranan di mas profundo condolensia na Lica y demás famia.

Cu alma di Joseph sosega na paz !



"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dje mi salbacion ta bini."
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Barbara Geerman
mihor conoci como:" Ita of Barbarita "
viuda di Rafael Angel
* 21-09-1935 - † 18-09-2011

Na nomber di su:
yiunan: Ignacio (Nacho) y Glenda Angel-Nouël
Ludwina (Dientje) Angel
Olimpio (Lindo) y Glenda Angel-Growell
Crecencia (Grace) y Florencio (Janchi) Koolman-Angel
Minguel Angel
Theofilo (Theo) y Yolada Angel-Boekhoudt
Marciano (Mai) y Cecilia Angel-Maduro
Justino (Dino) y Sylvia Angel-Dirksz
Roxanna Angel
Valentio (Vale) y Melany Angel-Coëllo
Francisco (Tico) y Hilda Angel-Koolman
David Gilberto (Pelon) y Dianne Angel-Koolman

nieta y nietonan:Shaty, Raymond, Shamira, Juni , PatrickRafi, Vanesca, Alexander, Elton, Melitsa, Joswin, Stacey, Kathleen, Davienne, Clinton, Jayson, Tixson, Aython, Hilton, Giliano, Davina

mescos nietanan stima:Hillary y Alexandra

rumannan:Mariano y †Felisia Geerman-Sanchez
† Candida y Clemente Angela-Geerman
Frida y Jocco Gamarra-Geerman
Coby y Tina Geerman-Wernet

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amiganan,

famia: Angel, Geerman, Angela, Rasmijn, Dania, Koolman, Growell, Nouël, Coëllo, Maduro, Lacle, Boekhoudt, Dirksz, Peña, Gamarra, Helder, Lee, Sanchez, Dijkhoff, Yarzagaray, Bergrok, Marquez, Henriquez, Werleman, Curiël, Franken, Ras, Barroud, Rodriguez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 22 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz.. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 2 0 y diaranson 21 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Preke un biaha mas drumi riba caminda

Diadomingo polis a bay na un cas na Mahuma na altura di e porta di aeropuerto, na unda e conocido A.M.M alias Preke tabata drumi memey riba caminda. Como cu e ta un situacion dificil polis a lante for di soño. Ora cu Preke a lanta el a pidi pa hibe su cas, polis a lag'e na su cas na Buena Vista.

**"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".**

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Joseph Albertsz

mihor conoci como " Seph"
*07-05-1932 †15-09-2011

Na nomber di su:

Esposa: Johanna Albertsz- Angela

Yiunan: Hilda Albertsz
Lica y Hubert Tromp- Albertsz
Agapito Albertsz
Ingrid y Max Willems- Albertsz
Raquel y Gilbert Nicolaas- Albertsz
Roosje y Elvin Tokaay- Albertsz
Raul Albertsz
†Richard Albertsz

Nieto y nietanan: Sandjay, Neal y Jorely, Danilo, Daryllie, Jouseff, Joandro, Silvette, Arthuro y Mirelda, Solangela, Kiefer, Rhajin, Elgin, Shanaya, Rhuljenn, Rigina, Keily Joanna, Brandon, Raychard, Raysheline, Sorienne, Richard.

Bisanieto y bisanietanan: Shandrey, Jonellbert, Jaybert, Nealienne, Nealaney, Brandon, Darienne, Adelisha, Arthur.

Rumannan: Nena Kransen y famia
Rosimbo Albertsz y famia

Rumannan di criansa: Hyasentha Thijsen y famia
Su swa: Marciano Angela y famia
Su cuña: Getruida Carolina y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan. Ex coleganan di Serlimar, Drive Inn, Team di Domino, su amigonan Gallero, su bisiñanan di Jan Flemming.

Demas famia: Albertsz, Angela, Tromp, Willems, Nicolaas, Tokaay, Kransen, Thijsen, Croes, Flanegin, Damian, Dabian, Wernet, Rosel, Carolina, Dirksz, Van engelen, Maduro, Werleman, Solognier, Koolman, Peña, Kock, Lacle, Donata, Florencio, Quandt, Lobrecht.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 20 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos defunto "Seph" lo ta na su cas Jan Flemming 6-E di 12.30 pm pa 1.30 pm despues lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel den mis pa un donashon pa un Bon Causa.

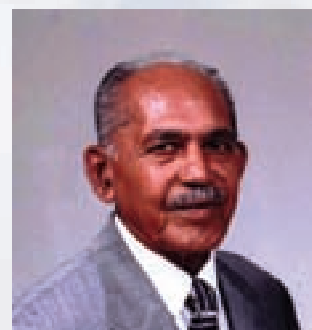
Despensa nos cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibo bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa na nos curason ta participa fayecimento di:



Sr. Federico Tromp

Mihor conoci como "Fedjai"
Ex – schutter y ex – empleado di LAGO

Su juinan:
Faustino (Buchi) Tromp y Chibea Tromp- Maduro
Atanasia (Chichi) Tromp
Rufina (Ina) Tromp
Federico (Yui) Tromp
Imelda (Meechi) y Alvin Lacle-Tromp
Federica (Rica) y Ronny Mathilda-Tromp (na Hulanda)
Bernadeta (Deta) Tromp
Hiacintho (Chin) y Anna Tromp- Werleman
Humberto (Betto) y Glenda Tromp- Wever
Rosa Tromp

Nieto y nietanan:
Gilbert y Tamara de Cuba - Haar
Imalva Lacle y Anthony Dijkhoff
Edeline Werleman
Javenka y Angelo Varis - Tromp
Farley Tromp
Garvey Werleman
Dwight Lacle
Steward Tromp y Jennifer Dirksz

Bisanieto y Bisanietanan:
Edwiline, Edilaine, Edward, Giangelo, Silvienka, Zahira

Rumannan:
Ramon Tromp y esposa y familia
Ana Werleman-Tromp y familia
Alberto Tromp y familia
Juan Tromp y familia
Ignacio Tromp y familia
Simon Tromp y familia
Andres Tromp y familia
†Catharina, Vdo. Guubersindo Dirks-Tromp y familia

Comer y Compernan, Ihanan

Mescos cu bisanieta: Jorlanny
Su ajudantenan di cas: Orlanny Kelly y Roosje Paesch

Famianan:
Tromp, Croes, Geerman, Feliciano, Maduro, Wernet, Ras, De Cuba, Lacle, Mathilda, Werleman, Wever, Bitorina, Varis, Krosendijk, Schoop, Dijkhoff, Haar y demas famianan na Curacao y Colombia.

Nos ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 21 September 2011** for di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11.30 di mainta te cu 1.30 atardi e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa na cas: Catashi 6.

En bes di manda flor of krans un donacion pa "Stichting Edmund E. Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Den misa lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
	1376
	5230
	9630

ZODIAC

2:30	
9:00	4036 Capricornio

BIG FOUR

2:30	
9:00	8553

LOTTO DI DIA 20-25-12-28-24

DIARIO
7228
3145
3245

SUPER FOUR 9937

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Anthony
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	201.79	202.51	203.31
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	240.83	243.02	245.47

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Pone na práctica e loucal cu tanto bo ta predicá. Recuperá pas mental cu bo tin mester. Biaha, sali di tur loke ta paralisábo y cuminsá un aventura nobo den bo bida..



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Un persona cu ta pertenecé na bo pasado, tin cu admití en bèrdad y aceptá cu su tempo na bo banda a terminá, a expirá..



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Busca tesoronan cu ta scondí den bo curazon. Tuma na cuenta cu bo accionnan ta afectá personanan mas yegá na bo..



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Ordená bo pensamentonan pa bo por organisá mihor bo bida. Haci e cosnan awor solamente pa logra trece mas pèrdidanan y sacabo for di còntròl..



Leo 21 Jul - 20 Aug

Bo tin lus bèrdè pa tuma e iniciativa den asuntonan di amor. No laga e oportunidad pasa forbei cu tanto bo a busca pa por asercábo mas n'e persona cu ta interesábo.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Lo relacioná cu trabou, estudio o negoshi ta briyantemente aspectá pa bo. Probechá tur oportunidad pa progresá económicamente.



Libra 21 Sep - 20 Okt

Proyecto y plannan ta cobra forsa pa realisá awor. Matrimonio, union, compromiso ta injectá di energia..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

No warda den secreto loke otronan por wòrdo beneficiá. Ser hopi firme den tur bo desicionnan. Desaroyá pasenshi y bo ta logra triunfá..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo ta sinti mas uni na bo famia y mas stabil emosionalmente. Bo problemanan económico ta cuminsá crece y lus ta bolbe den bo bida.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo ta busca awor lo auténtico. Personanan dinámico y sobre todo productivo, ta compartí bo mes interesnan.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Sintibo orguyoso di tur bo logronan personal. P'e mas chikito cu ta di algun manera, contribuí na haci di e mundo uno mihor.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Bo tin awor e poder di repará bo bida y sigui pa dilanti sin mira atras. Di bo ta dependé bo éxito o fracasonan. Un mundo nobo ta habri awor pa bo.

Gradicimento / invitacion

Nos ta gradici tur e personanan cu a yuda nos den e momento dificilnan di enfermedad y fayecimento di nos mama stima :

Lorraine Richella Kock

Mihor conoci como "Enny"

Na prome luga nos kier duna un danki na bon amiganan Aurelia, Vilma.
Wilhelmina Kanker Fonds Sra. Lola, tur amigonan y conocirnan, su ex-coleganan di Dowco, tur esnan cu yuda pa paga gastonan di entiero , tantanan , omonan, ruman cuña y yerno,primanan nos compañero y maestronan di scol EPB Oranjestad y nos amiganan pa yudanos den momento dificil aki.
Aurora funeral Home pa su bon servicio.
alavez nos kier invita pa dos Santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diamars 20 September 2011 y Diahuebs 22 September 2011 pa 7or di anochi
na Misa Santa Filomena na Paradera y despues di ultimo misa nos tin un rosario na cas
Fiyo Straat # 34.

Danki di Curason

Sydienne y Stephany Croes

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Alberto Paesch

*07-08-1936 † 17-09-2011
Mihor conoci como "Beto"

Na nomber di su rumanan: Maria Paesch
Marcela y esposo
Reinaldo Britten

Sobrino/a: Jenny y Lucho Geerman
Frido Britten y yiunan
Omira Britten y yiunan
Lea Britten y yiunan
Iris y esposo Mei Semeleer y yiunan
Martina, Tico, Gregory Kelly

Primo y primonan.

Amiga y Ruman di cas: Lily Maduro y famia, Estefania Bayli.

Su prima stima: Maria Williams

Demas famia, amigo y conocirnan: Paesch, Webb, Britten, Geerman, Semeleer, Kelly, De Cuba, Williams, Croes, Everon, v/d Biezen, Tromp, Farro, Gomez, Petrochi, Quandt, Vrolijk, Boekhoudt, Ras, Eckmeyer, Krozendijk, Franken, Rosenberg, Perez, Pontilius, Orman, Oduber.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 21 September 2011, 9 or pa 11or
Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
cumana # 76
Diamars 20 September 2011
7or pa 9or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Enbez di flor of krans nos tin box disponibel pa un bon causa.

FUNARI a disfruta di Zumba on Wheels

Dia 1 di september clientenan di Funari a disfruta di Zumba on Wheels cu a wordo organisa pa sra. Rose-Ann Ruiz di Aruba-Zumba.

Funari t'e Fundacion pa personanan fisicamente limita di 18 pa 60 aña. Funari ta brinda diferente servicio n'e clientenan manera obra di man, wega di mesa, actividad social y sali den comunidad bay diferente caminda.

Clientenan di Funari a keda masha contento na momento cu nan a ricibi e invitacion pa participa na Zumba on Wheels. E actividad aki a habri un oportunidad nobo pa nan. Ultimo tempo e clientenan a cuminsa realisa e importancia di hasi ehercisio y e chens pa hasi esaki sinta riba nan rolstoel tabata tremendo.

E actividad a bay bon y e clientenan a duna hopi bon comentario. Nan a hasta pidi pa ripiti actividadnan similar cu ta yuda nan keda den movecion. Boluntario y trahadornan cu tambe a participa a keda sumamente satisfecho.

Funari ta gradici sra. Rose-Ann Ruiz pa su bunita iniciativa pa cu e fundacion. Tur fondo cu a wordo recauda durante e actividad aki a bay pa Funari. E fondo aki lo wordo dedica debidamente pa cu e clientenan.

R.E Yrausquin & Sons y Ford hunto den e Global Week of Caring





E aña aki Ford ta celebrando su di "6th annual Global Week of Caring Event". Un evento cu ta tuma lugar den luna di september, caminda empleadonan di Ford, dealernan y pensionadonan di Ford lo haci uzo di nan habilidad y nan curason pa drenta areanan di nan comunidad pa construi casnan, renoba shelternan y duna di come na esunnan cu no tin.

Ford su "Global Week of Caring" ta un proyecto mundial crea dor di Ford Motor Company pa mehora bida di e ciudadonan den comunidadnan for di Norte y Sur America, Caribe, Europa y Asia.

"Esaki ta temponan di gran reto pa organisacionnan cu ta brinda servicio na comunidad y Ford ta compromete su mes pa uza su forsa di boluntarionan pa haci nos mundo un miho luga", asina Gijs Walraven di R.E Yrausquin & Sons a duna di conoce. El a agrega cu "Esaki ta un trabou importante y di inspiracion cu ta mehora bida di nos hendenan. Nos boluntarionan t'e cara di Ford cerca e hendenan rond mundo. Ford ta construyendo auto- y trucknan di calidad, y tambe nos ta yudando pa construi comunidadnan".

E "Global Week of Caring" na Aruba lo tuma lugar for di dia 17 di september pa dia 1 di oktober. Esaki t'e di tres aña cu R.E Yrausquin & Sons ta participa n'e Global Week of Caring. Durante e temporada aki R.E. Yrausquin & Sons, agencia di Ford na Aruba lo haci un donacion pa cada compra di pieza of ora e cliente service su auto.

E formula ta traha como lo siguente; 1 Dolar lo bin di parti di cliente y 1 Dolar lo bin di parti di R.E. Yrausquin & Sons. E donacion lo ta pa Fundacion Casa Cuna Progreso.

Dia 1 di oktober e empleadonan di R.E. Yrausquin & Sons hunto cu Kiwanis Club of Palm Beach, Circle K of the University of Aruba, Builders Club of Juliana School y Kiwanis Club of Young Professionals, lo ta na Casa Cuna pa haci diferente "klussen" manera verf e camber di baby, verf e sala, chapi e cura, drecha e baisnan y haci limpi.

Bishita R.E Yrausquin & Sons pa mas informacion riba e iniciativa di "Global Week of Caring".

Diabierne ultimo

Drs. Rene (Baba) Herde a celebra su cumpleaños











DIABIERNE ultimo, e lider actual di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a recorda su fecha natal. Di acuerdo cu su propio declaracion, manera custumber el a planea di celebra esaki den union di su famia, cu un cena. Pero su famia a dicidi otro y a percura pa un sorpresa p'e. Tabata su casa y yiunan, cu a dicidi di organisa un fiesta sorpresa cu a tuma lugar na Cuba's Cooking Restaurant, cu tabata uno masha ameno mes. Amigonan di su partido, ex coleganan den enseñanza, famia y un gran cantidad di amigo, a bin celebra e cumpleaños aki. El a recibi un cantidad di regalo, pero esun cu a sorprende Baba, tabata esun di Lorna Jansen-Verlack, kende na nomber di fraccion di AVP, a bin cu masha hopi regalo pa Baba sigui cu su bida.

Rene Herde, un biaha mas, hopi aña mas di bida, di parti di nos tur di AWEMainta.